

# 13e Colloque nord-américain sur l'enseignement supérieur de CONAHEC



## Houston 2010

**« Une collaboration internationale innovante  
en éducation supérieure :  
créer des opportunités en temps difficiles »  
le 21 au 23 avril, 2010**



Houston 2010

---

## Agenda at a Glance


<b>Tuesday, April 20, 2010</b>		
12:00 – 4:00 p.m.	CONAHEC & SONA Registration & Information	Meyer Conference Rm, Ley Student Center

<b>Wednesday, April 21, 2010</b>		
8:00 am – 6:00 p.m.	CONAHEC & SONA Registration & Information	Kelley Lounge, Ley Student Center
8:00 a.m. – 2:00 p.m.	CONAHEC Executive Committee Meeting (Closed meeting)	Cohen House, Rice Faculty Club
8:30 a.m. – 1:00 p.m.	Pre-Conference Activities and Workshops	
3:00 – 3:30 p.m.	Official Opening & Welcome	Shell Auditorium, McNair Hall
3:30 – 4:00 p.m.	Keynote Address	
4:00 – 5:15 p.m.	Plenary Session I Innovation in International Higher Education Collaboration: Creating Opportunities in Challenging Times	
5:15 – 6:00 p.m.	Official Opening of Exhibit Hall	Kelley Lounge, Ley Student Center
6:00 – 7:30 p.m.	Welcoming Reception hosted by Rice University	Cohen House, Rice Faculty Club

<b>Thursday, April 22, 2010</b>		
7:00 am – 3:00 p.m.	CONAHEC & SONA Registration & Information	Kelley Lounge, Ley Student Center
7:00 – 8:00 a.m.	Continental Breakfast (Open to All Attendees)	Kelley Lounge, Ley Student Center
8:00 – 9:15 a.m.	Concurrent Sessions	
Concurrent Session 1A: Reaching International Students - Lessons Learned		Shell Auditorium, McNair Hall
Concurrent Session 1B: Global Competencies		Baker Hall, International Conference Facility
Concurrent Session 1C: Partnership Case Studies		Farnsworth Pavilion, Ley Student Center
Concurrent Session 1D: Internationalization Models (Panel)		McNair Hall #125, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 1E: Multicultural Awareness & Global Competencies		McNair Hall #317, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 1F: North American Higher Education		McNair Hall #116, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 1G: Border Studies (Panel)		McNair Hall #126, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 1H: Global Trends & Internationalization		Gibbs Recreation and Wellness Ctr #160A
Concurrent Session 1I: SONA / CONAHEC Joint Session		2nd flr Conference Rm, Rice Memorial Ctr
9:30 – 10:45 a.m.	Concurrent Sessions	
Concurrent Session 2A: Dual Degrees		Shell Auditorium, McNair Hall
Concurrent Session 2B: Student Mobility		Baker Hall, International Conference Facility
Concurrent Session 2C: Connecting North America with the Rest of the World		McNair Hall #126, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 2D: Quality Assurance & Credentials		Farnsworth Pavilion, Ley Student Center
Concurrent Session 2E: Connecting with the Community		McNair Hall #125, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 2F: Internationalizing Institutions		McNair Hall #116, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 2G: Impact of Partnerships on Internationalization (Panel)		McNair Hall #317, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 2H: Inclusiveness in International Education		Miner Lounge, Ley Student Center
Concurrent Session 2I: Health & Safety in International Education (Panel)		Gibbs Recreation and Wellness Ctr #160A
Concurrent Session 2J: SONA Session II		2nd flr Conference Rm, Rice Memorial Ctr
10:45 – 11:15 a.m.	Refreshment Break (Great time to visit the exhibits)	Kelley Lounge, Ley Student Center
11:15 a.m. – 12:30 p.m.	Plenary Session II Preparing Globally Minded & Locally Responsible Citizens: An Urgent Challenge in a New Context	Shell Auditorium, McNair Hall
12:30 – 2:00 p.m.	Lunch - Welcoming New CONAHEC Members	Grand Hall, Rice Memorial Center
2:00 – 3:15 p.m.	Concurrent Sessions	

Concurrent Session 3A: Language Competencies		Shell Auditorium, McNair Hall
Concurrent Session 3B: U.S. - Mexico Academic Mobility & Collaboration		Baker Hall, International Conference Facility
Concurrent Session 3C: Responding to Global Challenges through Curricular Innovation		McNair Hall #116, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 3D: Internationalization Models		Farnsworth Pavilion, Ley Student Center
Concurrent Session 3E: Student Mobility		McNair Hall #125, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 3F: Institutions Responding to Economic Needs		McNair Hall #317, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 3G: Student Recruitment (Panel)		McNair Hall #126, (Jones Graduate School of Business)
Concurrent Session 3H: Campus Internationalization		Room #100, Herring Hall
Concurrent Session 3I: SONA Session III		2nd flr Conference Rm, Rice Memorial Ctr
3:15 – 3:45 p.m.	Networking Break (Great time to visit the exhibits)	Kelley Lounge, Ley Student Center
3:45 – 5:15 p.m.	Plenary Session III Something Has Changed in International Education: Issues & Trends	Shell Auditorium, McNair Hall
5:30 – 6:30 p.m.	Reception hosted by Rice University	Doré Commons, Baker Hall
6:30 – 9:30 p.m.	Dinner hosted by Rice University	Grand Hall, Rice Memorial Center


<b>Friday, April 23, 2010</b>		
8:00 – 9:30 a.m.	CONAHEC & SONA Registration & Information	Kelley Lounge, Ley Student Center
8:00 – 9:30 a.m.	CONAHEC Student Exchange Program Continental Breakfast (Open to All Attendees)	Miner Lounge, Ley Student Center
8:00 – 9:30 a.m.	Networking with New CONAHEC Members Continental Working Breakfast (Open to All Attendees)	Farnsworth Pavilion, Ley Student Center
7:30 – 9:30 a.m.	Puentes Consortium Working Breakfast (By Invitation)	Meyer Conference Room, Ley Student Center
8:00 – 9:30 a.m.	General Continental Breakfast (Open to All Attendees)	Grand Hall, Rice Memorial Center
9:30 – 10:00 a.m.	Transportation from Ley Student Center to Bioscience Research Collaborative	
10:00 – 11:30 a.m.	Plenary Session IV Innovation in International Education: Moving Forward in Non-Traditional Ways	Auditorium, Bioscience Research Collaborative
11:30 – 12:00 p.m.	Closing Remarks The Value of Regional and Interregional Collaboration	Auditorium, Bioscience Research Collaborative

<b>Co-organisateurs</b>	<p><b>La treizième Conférence nord-américaine en éducation supérieure est organisée par le Consortium de collaboration nord-américaine en éducation supérieure (CONAHEC) en collaboration avec :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ American Council on Education (ACE)</li> <li>▪ American Association of Community Colleges (AACC)</li> <li>▪ Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES)</li> <li>▪ Association of Canadian Community Colleges / Association des collèges communautaires du Canada (ACCC)</li> <li>▪ Association of Universities and Colleges of Canada / Association des universités et collèges du Canada (AUCC)</li> <li>▪ OECD's Programme on Institutional Management in Higher Education (IMHE)</li> <li>▪ The International Association of Universities (IAU)</li> </ul>
<b>Institution hôte</b>	<p><b>CONAHEC remercie tout spécialement l'Université Rice et son Président David Leebron pour leur soutien et leur parrainage de l'édition 2010 de la Conférence nord-américaine en éducation supérieure.</b></p>
<b>Commanditaires &amp; Exposants</b>	<p><b>CONAHEC remercie sincèrement les commanditaires et exposants pour leur généreux apport à notre conférence :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Rice University</li> <li>▪ Ministère des affaires étrangères et Commerce international, Canada</li> <li>▪ The University of Arizona</li> <li>▪ The CollegeBoard</li> <li>▪ Bureau du recrutement étudiant international, Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport</li> <li>▪ Western Interstate Commission for Higher Education (WICHE)</li> <li>▪ Association of International Education Administrators (AIEA)</li> </ul>
<b>Membres locaux</b>	<p><b>CONAHEC apprécie beaucoup l'engagement de tous les membres participants de l'État du Texas :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Alamo Colleges</li> <li>▪ Austin Community College</li> <li>▪ Dallas County Community College District</li> <li>▪ Rice University</li> <li>▪ Texas A&amp;M International University</li> <li>▪ Texas A&amp;M University - Kingsville</li> <li>▪ Texas A&amp;M University - San Antonio</li> <li>▪ Texas Christian University</li> <li>▪ Texas State University - San Marcos</li> <li>▪ University of North Texas</li> <li>▪ University of Texas at Brownsville and Texas Southmost College</li> <li>▪ University of Texas at El Paso</li> <li>▪ University of Texas - Pan American</li> <li>▪ University of Texas at San Antonio</li> </ul>
<b>Conférence de SONA</b>	<p><b>CONAHEC est heureux de tenir sa réunion en même temps que la 8ième Conférence de SONA, l'Organisation étudiante nord-américaine</b></p>
<b>Langues</b>	<p><b>La Conférence sera conduite en anglais, en français et en espagnol. Notre principale préoccupation est non seulement d'assurer une communication claire, mais également une implication maximale des conférenciers et des participants de langues différentes. Voilà pourquoi nous encourageons les participants à s'exprimer dans la langue où ils se sentent le plus à l'aise, tout en demeurant compréhensible directement ou indirectement par le reste de l'auditoire. Si des questions sont posées dans une langue qui n'est pas comprise par tout le monde, le modérateur, un des conférenciers ou toute autre personne ressource de l'auditoire pourra agir en tant qu'intermédiaire.</b></p>
<b>Interprétation</b> 	<p><b>L'interprétation simultanée sera offerte lors des sessions où apparaît le symbole du casque d'écoute à gauche. Pour obtenir un casque d'écoute, les participants doivent déposer une pièce d'identification adéquate (permis de conduire, passeport, carte de crédit, etc.) Ces documents seront gardés en sécurité. La perte d'un casque d'écoute encourt un déboursé de 100 \$US par unité, donc veuillez conserver le vôtre à vue.</b></p>



**« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »**

Houston 2010


Mardi, 20 avril 2010	
12:00 – 4:00 p.m. <b>Meyer Conference Room, Ley Student Center</b>	<b>CONAHEC et SONA Inscription &amp; Information</b>
Mercredi, 21 avril 2010	
8:00 a.m. – 6:00 p.m. <b>Kelley Lounge, Ley Student Center</b>	<b>CONAHEC et SONA Inscription &amp; Information</b>
8:00 a.m. – 2:00 p.m. <b>Cohen House, Rice Faculty Club</b>	<b>Rencontre privée du Comité exécutif de CONAHEC</b>
10:00 a.m. - 3:00 p.m. <b>Ley Student Center</b>	<b>Activité pre-congrès</b>  <b>Les autobus circuleront du Ley Student Center au quartier des musées</b>
8:30 a.m. - 1:00 p.m. <b>Kelley Lounge, Ley Student Center</b>	<b>Activité pre-congrès</b>  <b>Tour de réseautage a pie des installations de l'Université Rice de renommée mondiale</b> <b>Hôtes : Membres de faculté et administrateurs de l'Université Rice</b>
9:00 a.m. - 12:00 p.m. <b>McNair Hall #125, (Jones Graduate School of Business)</b>	<b>Atelier pre-congrès</b>  <b>Articulation et évaluation des compétences interculturelles dans l'enseignement supérieur</b> <b>Hôte : Darla K. Deardorff, Directrice exécutive, Association of International Education Administrators (AIEA), Duke University, États-Unis</b>
9:00 a.m. - 12:00 p.m. <b>McNair Hall #126, (Jones Graduate School of Business)</b>	<b>Atelier pre-congrès</b>  <b>Gestion efficace d'un Bureau des programmes internationaux</b> <b>Hôte : Carol P. Fimmen, Directrice de district, Bureau des programmes internationaux, The Alamo Colleges, États-Unis</b>
3:00 - 3:30 p.m. <b>Shell Auditorium, McNair Hall</b> 	<b>Ouverture officielle de bienvenue</b>  <b>David Marshall</b> , Président du Conseil des directeurs, CONAHEC & Président, Mount Royal University, Canada  <b>David Leebron</b> , Président, Rice University, États-Unis  Représentant, Ville de Houston, États-Unis  <b>Sylvia Ortega</b> , Présidente, Universidad Pedagógica Nacional, Mexique  <b>Andre Lewis</b> , Vice-secrétaire adjoint de l'Éducation internationale et de langue étrangère, Gouvernement des États-Unis, États-Unis  <b>David McGregor</b> , Consul du Canada à Houston, Gouvernement du Canada, Canada



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

3:30 – 4:00 p.m. Shell Auditorium, McNair Hall 	<b>Conférence d'ouverture</b> <b>Modérateur : David Leebron, Président, Rice University, États Unis</b>  <b>Andre Lewis</b> , Vice-secrétaire adjoint de l'Éducation internationale et de langue étrangère, Gouvernement des États-Unis, États-Unis
4:00 – 5:15 p.m. Shell Auditorium, McNair Hall 	<b>Session plénière I</b> <b>Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure : créer des opportunités en temps difficiles</b>  <b>Modératrice : Jocelyne Gacel, Coordinatrice générale de la coopération et de l'Internationalisation, Universidad de Guadalajara, Mexique</b>  <b>David Atkinson</b> , Président, Kwantlen Polytechnic University, Canada;  <b>Eva Egron-Polak</b> , Secrétaire générale et Directrice exécutive, Association Internationale des Universités (AIU), France;  <b>Raúl Arias</b> , Président de l'Organisation universitaire inter-américaine (OUI) et Président, Universidad Veracruzana, Mexique;
5:15 – 6:00 p.m. Kelley Lounge, Ley Student Center	<b>Ouverture officielle du Salon des expositions</b>
6:00 – 7:30 p.m. Cohen House, Rice Faculty Club	<b>Réception de bienvenue de l'Université Rice</b>

<b>Jeudi, 22 avril 2010</b>	
7:00 a.m. – 3:00 p.m. Kelley Lounge, Ley Student Center	<b>CONAHEC et SONA Inscription &amp; Information</b>
7:00 – 8:00 a.m. Kelley Lounge, Ley Student Center	<b>Petit déjeuner continental offert à tous les participants</b>
8:00 – 9:15 a.m. Shell Auditorium, McNair Hall 	<b>Session simultanée 1A: Atteindre les étudiants internationaux - Leçons apprises</b> <b>Modératrice : Lorna Smith, Directrice de l'Éducation internationale, Mount Royal University, Canada</b>  <b>Promotion de l'éducation internationale canadienne : Défis, opportunités et le besoin d'innovation</b>  <b>Présentation : Daniel Guhr</b> , Gestionnaire en chef, Illuminate Consulting Group (ICG), États-Unis; <b>Jean-Phillipe Tachdjian</b> , Directeur adjoint et Délégué commercial, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (DFAIT-MAECI), Gouvernement du Canada, Canada  Langue de présentation : anglais  Le Canada est une destination attrayante pour les étudiants internationaux. De 2000 à 2008, les inscriptions totales d'étudiants internationaux dans tous les secteurs ont presque doublé pour atteindre 178,000 étudiants. Les atouts canadiens sont : la qualité de l'éducation, la sécurité et une politique d'immigration accueillante. Mais cette croissance a eu lieu en l'absence d'une agence centrale de



## « Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure : Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

coordination. De plus, l'attraction des étudiants s'est faite sans marque de commerce distincte avant 2008, au moment où le Canada a lancé : Education au/in Canada. L'impact de cette absence d'incitatifs a été clair : pendant que l'inscription des étudiants internationaux augmentait, le Canada a perdu une bonne partie de sa part de marché tertiaire (OCDE). Des efforts sont actuellement consentis pour solidifier les aspects à la fois stratégiques et opérationnels de la promotion de l'éducation internationale canadienne. Ces efforts vont de l'augmentation de l'allocation de ressources à des décisions concernant le design organisationnel de base, jusqu'à l'exploration de canaux promotionnels nouveaux au moyen de bourses coordonnées ou de stratégies communautaires en ligne. Les panelistes proposeront leur point de vue sur les résultats et recommandations de recherches récentes, et souligneront le besoin de s'éloigner par moments des pratiques passées vers des approches nouvelles et innovantes.

### **Le marché de destination à la rencontre de l'éducation supérieure**

**Présentation :** David Wheeler, Éditeur en chef, Chronicle of Higher Education, États-Unis

Langue de présentation : anglais

Pendant des années, les stratégies de mise en marché des conseils d'administration en tourisme ont visé les visiteurs potentiels et tenté de décrire leurs pays, province et ville comme autant de destinations attrayantes. Mais depuis quelques temps, une forme nouvelle de marketing est apparue : les destinations ont commencé à se publiciser en tant qu'endroits agréables de travail pour les professeurs et pour y obtenir son diplôme d'études supérieures. À témoin, la campagne « Le pays des idées » en l'Allemagne, ou la promotion de Singapour : Dot is Hot. Au fur et à mesure que de plus en plus de pays et de villes cherchent à devenir des plaques tournantes éducatives ou des économies du savoir, et que la compétition planétaire pour les talents académiques et étudiants se réchauffe, la popularité de ce type de promotion s'accroît. Les universités ont dépassé le marketing strictement institutionnel pour inclure la culture ainsi que le contexte récréationnel et économique. Cette session examinera comment certains endroits ont procédé pour créer avec succès leur propre marketing auprès de professeurs et d'étudiants.

8:00 – 9:15 a.m.

Baker Hall,  
International  
Conference Facility

### **Session simultanée 1B: Compétences globales**

**Modératrice :** Mary Ayala, Doyenne, College of Liberal Arts and Sciences, Eastern New Mexico University, États-Unis

**Créer des compétences pour une organisation de recherche globale de développement et de mise en œuvre en sciences de la vie, au moyen de cours de cycle supérieur sur mesure**

**Présentation :** Arnab Kapat, Directeur, Reliance Institute of Life Sciences, Inde

Langue de présentation : anglais

Une organisation centrée sur la recherche a besoin de compétences dans plusieurs domaines pour en alimenter la croissance de manière à obtenir un atout compétitif dans le marché planétaire. Donc, la création de compétences devient un des défis majeurs. Une série de cours de niveau avancé ont été conçus pour répondre aux besoins de l'une des compagnies les plus diversifiées en sciences de la vie en Asie du sud. Les cours ont été conçus sur mesure dans des domaines de recherche fondamentale, notamment en sciences de la vie, en ingénierie, en production biopharmaceutique, en recherche clinique, en marketing médical, en gestion de ferme agricole et en défense de l'activité agricole. Pendant la conception des cours, des efforts ont été consentis pour que chaque cours soit interdisciplinaire en incluant plusieurs domaines de la science, du génie et de la médecine. L'unicité de ces cours comprend également une approche holiste de développement d'une citoyenneté responsable au moyen de modules sur les aspects comportementaux d'une profession. Diverses institutions en Inde et aux États-Unis ont été impliquées dans la conception et la diffusion du curriculum. L'atelier discutera des défis de conception des cours et de la diffusion du curriculum au moyen d'une collaboration multi-institutionnelle.



## « Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure : Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

### L'utilisation de la technologie pour favoriser les communautés d'apprentissage internationales

**Présentation :** Laura Magaña Valladares, Doyenne associée aux études, Institut national de Santé publique, Mexique

Langue de présentation : anglais

Des technologies et des modèles éducationnels nouveaux sont de plus en plus utilisés pour créer des environnements d'apprentissage interactifs en fonction d'une société globalisée, spécifiquement dans les régions à faibles ressources et en développement. Au moment où le paradigme éducationnel traditionnel place le professeur au centre du processus d'apprentissage, le nouveau paradigme place l'accent sur la dynamique étudiante et l'évolution interactive entre le professeur, l'étudiant et le matériel pédagogique. Un pilier central du nouveau paradigme éducationnel demeure l'éducation basée sur les compétences, à travers lesquelles les étudiants créent et recréent leurs processus d'apprentissage, et développent les attitudes, les capacités et les connaissances requises pour être performants dans certaines fonctions. De nouveaux modèles éducationnels sont renforcés par l'informatique, des environnements intégrés et mobiles qui accommodent et encouragent des processus d'apprentissage flexibles et diversifiés par lesquels les étudiants apprennent par l'action et l'interaction. L'apprentissage mobile permet aux étudiants d'utiliser des outils portables pour avoir accès aux blogues, référentiels, wikis et autres technologies en source ouverte qui renforcent les réseaux de collaboration et encouragent la création collective de savoir. Cette présentation démontre qu'on peut avoir recours à de nouveaux modèles et technologies éducationnels pour globaliser le curriculum, développer des objets d'apprentissage qui sont disponibles à titre de biens publics, et créer des communautés globales d'apprentissage virtuel.

### Le génie et l'internationalisation

**Présentation :** Ratna Sarkar, Décanat de génie des initiatives globales, Rice University, États-Unis

Langue de présentation : anglais

Aux États-Unis, 15% à 20% de tous les étudiants sous-gradués ont une expérience d'immersion internationale durant leurs années universitaires. Mais seulement 2,5% de tous les étudiants en génie aux États-Unis ont une expérience internationale comparable. Quelles sont les causes et les solutions de cet écart bien connu mais peu compris ? À l'évidence, le fait que le curriculum en génie comprenne de longues séquences de cours inter-reliés et conséquemment plus contraignantes que pour toute autre discipline académique, joue un rôle sérieusement dissuasif auprès des étudiants en génie face à toute mobilité hors-frontières. Or cela n'est que la raison la plus évidente de ce déficit. Dans cette présentation, je propose de souligner les frictions nombreuses qui limitent le désir et/ou la capacité des étudiants en génie de vivre une expérience internationale de première main, et de devenir des citoyens globaux. Je vais aussi aborder les solutions possibles à ces problèmes et, en particulier, mettre en lumière quelques initiatives mises en œuvre à la Rice's George R. Brown School of Engineering. Je vais également aborder les types de succès que chacune d'elles a obtenus ainsi que les leçons apprises de nos expériences.

8:00 – 9:15 a.m.

Farnsworth Pavilion,  
Ley Student Center

### Session simultanée 1C: Études de cas de partenariat

**Modératrice :** Jeanne-Marie Duval, Directrice exécutive adjointe, Higher Education for Development (HED), USA

#### L'expérience d'une université mexicaine en Inde : Un partenariat innovant

**Présentation :** Scott Venezia, Professeur, École d'affaires et de gestion, Université CETYS, Mexique

Langue de présentation : anglais

En 2007, l'Université CETYS a décidé de conclure des ententes de collaboration avec des établissements d'éducation supérieure en Inde. Plusieurs accords-cadres ont été signés en suivi d'une première visite visant à établir des liens académiques. Deux ans plus tard, l'activité académique entre CETYS et ses





## « Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure : Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

partenaires en Inde sont nombreux : échanges de professeurs, conférences conjointes, publication d'articles de recherche à la fois en Inde et au Mexique, dons de documents de bibliothèques, expositions photographiques binationales et, plus récemment, la création du Centre d'études Gandhi à l'Université CETYS, le seul de son genre en Amérique latine, et un projet conjoint entre l'Université CETYS, l'Université North Maharashtra, et la Fondation de recherche Gandhi à Jalgaon, en Inde. Le Centre Gandhi inclut parmi ses objectifs et activités de contribuer à l'étude sur le leadership, d'incorporer l'étude sur le leadership de Mahatma Gandhi dans les programmes et le curriculum sur le leadership de CETYS, et de favoriser la compréhension de la pratique de la non-violence en tant qu'option viable à la résolution de conflit. L'activité académique de l'Université CETYS en Inde se poursuit en 2010 par des échanges de professeurs, l'organisation d'une Conférence internationale sur la sécurité alimentaire, et l'organisation conjointe de INCON 2010, une conférence internationale sur la recherche en management.

### Les partenariats, force motrice de l'internationalisation d'un campus

**Présentation :** Dawn Michele Whitehead, PhD, Directrice de l'internationalisation du curriculum, Indiana University-Purdue University Indianapolis, États-Unis

Langue de présentation : anglais

L'IUPIU, l'Indiana University-Purdue University Indianapolis a mis en œuvre un plan intégré d'internationalisation dont le partenariat constitue la force motrice. Les professeurs, le personnel et les étudiants ont eu l'opportunité de s'engager significativement avec des collègues d'une variété de pays ainsi que d'expérimenter un campus internationalisé. À titre d'effort pour internationaliser les curricula et les campus, l'IUPIU a développé des partenariats clés, tant stratégiques qu'intégrés, avec quelques institutions internationales, incluant l'Université autonome de l'État de Hidalgo à Pachuca au Mexique, dont le résultat a été une formation et une recherche approfondie et cumulative ainsi qu'un engagement de la part des professeurs, du personnel et des étudiants de toutes les disciplines et écoles. En utilisant le partenariat comme mécanisme central, l'IUPIU a facilité le dialogue international via la mobilité étudiante et professorale ainsi que l'usage de la vidéoconférence interactive de manière à s'engager en construction globale de savoirs au moyen de ces interactions de collaboration. La chercheuse de premier plan en internationalisation, Jane Knight, propose que : l'intégration d'une dimension internationale et interculturelle aux fonctions d'enseignement, de recherche et de service... de l'institution constitue une preuve d'internationalisation et, avec la mise en œuvre de partenariats stratégiques, l'IUPIU possède un modèle réussi qui englobe tous ces éléments.

### Énergie renouvelable, efficacité et compétitivité énergétiques : Un partenariat entre les Universités Appalachian State et Las Americas-Puebla

**Présentation :** Cecilia Anaya, Vice-présidente recherche, études graduées et extension universitaire, Universidad de las Américas, Puebla, Mexique; Jeffrey Ramsdell, Professeur, Département de technologie, Appalachian State University,

Langue de présentation : anglais

Au fur et à mesure de l'avancée du Mexique pour développer sa technologie, identifier du financement public et privé, et générer des politiques publiques et de la recherche sur les énergies renouvelables, il devient clair que la formation de ressources humaines hautement qualifiées dans ce domaine deviendra d'une importance croissante pour le pays. Cette présentation vise à décrire les expériences vécues durant le projet des Universités Appalachian State et De las Americas-Puebla (UDLAP) sur l'énergie renouvelable, l'efficacité et la compétitivité énergétiques. Ce projet représente un effort conjoint pour renforcer les programmes et la capacité actuelle de l'une des premières universités privées du Mexique ainsi que la recherche gouvernementale dans les institutions visant à générer des ressources humaines de haut niveau, la recherche de pointe et le développement technologique pour identifier, implanter et utiliser les sources d'énergie renouvelable et encourager l'amélioration continue des politiques publiques qui soutiennent le développement durable du Mexique.



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

<p>8:00 – 9:15 a.m. <b>McNair Hall #125,</b> <b>(Jones Graduate</b> <b>School of Business)</b></p>	<p><b>Session simultanée 1D: Modèles d'internationalisation (panel)</b> <b>Le soutien à l'échange éducatif international : Une priorité de très haut niveau durant un ralentissement économique</b></p> <p><b>Présentation :</b> <b>Andres Aluja</b>, Coordonnateur général des relations interinstitutionnelles, Universidad Autónoma de Yucatán, Mexique; <b>Michelle Pickard</b>, Directrice, Southern Region Center, Institute of International Education, États-Unis; <b>Adria Baker</b>, Directrice exécutive, Office of International Students &amp; Scholars, Rice University, États-Unis</p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>L'engagement en échange éducatif international peut être perçu comme coûteux pour nos institutions et notre société en général. Durant les périodes de difficultés économiques et d'imposantes coupures budgétaires, il importe que l'éducation internationale ne perde pas sa position prioritaire. Les présentations du panel aborderont des stratégies et des suggestions pratiques que les institutions peuvent utiliser pour continuer à réaliser leurs objectifs d'internationalisation, tout en respectant des budgets réalistes. D'autres défis et opportunités d'internationalisation des institutions nord-américaines seront présentés.</p>
<p>8:00 – 9:15 a.m. <b>McNair Hall #317,</b> <b>(Jones Graduate</b> <b>School of Business)</b></p>	<p><b>Session simultanée 1E: Conscience multiculturelle et compétences globales</b> <b>Modératrice :</b> <b>Joan Landeros</b>, Directrice, Centre d'éducation internationale, Universidad La Salle, Mexique</p> <p><b>Concevoir des expériences interculturelles innovantes dans les institutions d'éducation supérieure américaines</b></p> <p><b>Présentation :</b> <b>Maria Guadalupe Fabregas Janeiro</b>, Directrice, Bureau de liaison aux États-Unis de l'UPAEP, Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla, États-Unis</p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>La recherche démontre qu'entre 10% et 40% du personnel engagé pour des affectations internationales pour le compte de firmes basées aux États-Unis a dû être rappelé ou congédié pour cause de piètre performance (Bhawuk &amp; Brislin, 1992). Ces pourcentages élevés suggèrent que les personnes sélectionnées pour ces affectations n'étaient pas préparées adéquatement pour affronter des défis d'ordre interculturel. Être formé à être sensible et compétent au plan interculturel pourrait bien ouvrir de nombreuses opportunités professionnelles pour les diplômés universitaires dans le marché actuel du travail (Bray, 2004). Créer des opportunités internationales en périodes difficiles requiert de la créativité et un solide engagement institutionnel. Les institutions d'éducation supérieure se doivent de concevoir des plans intégrés pour améliorer les compétences interculturelles de leurs étudiants, professeurs et personnels au lieu de compter seulement sur les expériences d'études à l'étranger qui sont devenues très dispendieuses ou inaccessibles aux étudiants. Concevoir des expériences interculturelles sur les campus mêmes a fait ses preuves en termes d'efficacité et d'opportunité auprès des apprenants pour développer leurs capacités à comprendre et vivre une expérience de différence culturelle. Le Developmental Model of Intercultural Sensitivity développé par Bennett pourrait être utilisé pour identifier et concevoir des activités visant l'augmentation de la sensibilité interculturelle de la communauté.</p> <p><b>Développer une formation des maîtres transnationale en éducation supérieure</b></p> <p><b>Présentation :</b> <b>Toni Griego-Jones</b>, Professeur associé, Enseignement, apprentissage et études socioculturelles, University of Arizona, États-Unis</p> <p>Langue de présentation : anglais</p>



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

La migration historique du Mexique vers les États-Unis a longtemps eu un impact sur les écoles aux États-Unis. L'augmentation des retours de Mexicains au Mexique commence à provoquer un impact sur leurs écoles. Il devient important que les enseignants des deux pays comprennent un peu mieux l'éducation dans leur pays voisin, plus spécifiquement dans le cas rapporté ici, en Arizona et à Sonora. Idéalement, il serait utile pour les enseignants des deux côtés de la frontière de se rendre visite pour comprendre les expériences éducatives antérieures des étudiants immigrants. Mais puisque les enseignants ne peuvent délaissier leurs classes facilement, une autre option consiste à étudier les programmes de formation des maîtres. Cette session décrit un curriculum de formation des maîtres dont le contenu est transnational, de manière que les enseignants des États-Unis puissent utiliser leurs connaissances des pratiques de classe au Mexique lorsqu'ils enseignent aux étudiants immigrants du Mexique. Le curriculum est basé sur une recherche conduite dans des classes de Sonora durant l'année scolaire 2008-09. Des exemples spécifiques de pratiques pédagogiques et comment elles peuvent être utilisées par des enseignants des États-Unis seront présentés. On demandera aux participants de s'engager comme étudiants dans une classe simulée.

8:00 – 9:15 a.m.

McNair Hall #116,  
(Jones Graduate  
School of Business)

**Session simultanée 1F: Éducation supérieure nord-américaine**  
**Modérateur : Daniel Guay, CONAHEC Senior Associate, Canada**

**Est-il possible d'envisager une nouvelle éducation supérieure nord-américaine ?**

**Présentation : Jon Amastae**, Professeur de linguistique, Département de langues et linguistique, The University of Texas at El Paso, États-Unis

Langue de présentation : anglais

L'éducation supérieure a réagi à l'ALENA par un foisonnement d'initiatives dont le but était d'augmenter la collaboration dans un vaste éventail d'activités éducatives. Malgré les espoirs exprimés ici et là à l'effet que cette nouvelle donne ouvre les portes à une conscience nord-américaine élargie, il est maintenant clair que l'ALENA est demeuré ce qu'il était censé être, soit un accord d'échanges et d'investissements. L'idée d'une Amérique du Nord élargie, aucunement attrayante pour plusieurs, a été complètement tablettée suite aux attaques du onze septembre 2001. Au même moment, une vision même rétrécie a été remise en question. Un sujet bienvenu chez d'aucuns et troublant pour d'autres lors de la campagne présidentielle américaine de 2008, a été la suggestion discutée d'ouvrir l'ALENA. Le présent exposé examinera les tendances en éducation supérieure qui peuvent être considérées nord-américaines. Les principales questions considérées aborderont le statut des espoirs originaux dans le secteur de l'éducation supérieure, et les prospectives d'une possible éducation supérieure nord-américaine qui soit davantage que la somme de ses parties.

**Centres d'excellence pour l'intégration de l'éducation supérieure nord-américaine**

**Présentation : Al Zapanta**, Président, United States-Mexico Chamber of Commerce, États-Unis

Langue de présentation : anglais

La Chambre de Commerce États-Unis-Mexique croit que l'intégration de l'éducation supérieure à la grandeur de l'Amérique du Nord est un impératif visant à fournir une compréhension culturelle et une prospérité économique aux citoyens des trois pays. Cet atelier proposera aux universités, collèges ainsi qu'aux gouvernements du Mexique, du Canada et des États-Unis, l'établissement de 15 de ces centres dotés d'un financement à part égale entre gouvernements et entreprises. Les résultats de la présentation et des discussions subséquentes formeront la base d'un engagement de la Chambre de Commerce États-Unis-Mexique et de ses membres à financer jusqu'à 50% des Centres d'excellence proposés ainsi que l'assise de notre présentation aux leaders du Mexique, du Canada et des États-Unis, lors de rencontres à venir. Les participants seront invités à proposer des réactions, idées et suggestions pour améliorer les propositions.



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

8:00 – 9:15 a.m.  
McNair Hall #126,  
(Jones Graduate  
School of Business)

**Session simultanée 1G: Études frontalières (Panel)**

**Le Centre d'études frontalières et transnationales du Texas : Un nouveau paradigme d'études frontalières à l'Université du Texas à Brownsville**

**Présentation :** **Antonio Zavaleta**, Assistant spécial du Provost, University of Texas at Brownsville, États-Unis; **Cirila Quintero Ramirez**, Chercheure en chef, COLEF Matamoros, Mexique; **John Hawthorne**, Archiviste, UTB Libraries, The University of Texas at Brownsville, États-Unis; **Cesar Morado Macias**, Coordonnateur des archives historiques, Archivo General del Estado de Nuevo Leon, Estado de Nuevo Leon, Mexique; **Eduardo del Rio**, Professeur d'anglais, The University of Texas at Brownsville, États-Unis

Langue de présentation : anglais

L'Université du Texas à Brownsville et le Texas Southmost College ont lancé un nouveau Centre d'excellence chargé d'étudier la frontière entre les États-Unis et le Mexique. Le Centre abritera des étudiants et des professeurs en évaluation et en recherche évaluative des deux côtés de la frontière, un certificat en études frontalières, et un centre de recherche et de sondage offrant l'occasion d'étudier à l'international à la UT-Brownsville.

8:00 – 9:15 a.m.  
Gibbs Recreation and  
Wellness Center #160A

**Session simultanée 1H: Tendances globales & Internationalisation**

**Modérateur :** **David Vassar**, Assistant to the President for International Collaborations, Rice University, États-Unis

**L'intégration d'universités mexicaines dans l'Espace commun d'éducation supérieure (Espacio Común de la Educación Superior, ECOES) et leurs liens avec d'autres réseaux de mobilité étudiante**

**Présentation :** **Rosamaría Villarello**, Coordonnatrice de programmes, Espacio Común de Educación Superior, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Mexique

Langue de présentation : espagnol

L'ECOES du Mexique a été créé en 2004. Il comprend 39 universités publiques représentant tous les états et régions du Mexique qui, ensemble, comptent un million d'étudiants. L'ECOES offre divers programmes conjoints entre ses membres : mobilité étudiante, formation à distance, programmes gradués conjoints, bibliothèques numériques et recherches conjointes. Le Programme d'échange d'étudiants, qui est aussi alimenté par un bon nombre d'autres activités, a connu un succès particulier dû à la participation élargie des membres de l'ECOES ainsi qu'aux bourses offertes par l'ECOES ou par une institution membre. Grâce à ce programme, les étudiants ont l'opportunité de vivre une expérience académique différente à l'intérieur du pays et ainsi d'augmenter leur connaissance de leur propre pays. La mobilité joue un rôle fondamental dans un contexte de mondialisation en termes de développement de programmes d'études et de facilitation de la reconnaissance des qualifications obtenues. Pour cette raison, il y a un intérêt à accroître les options de mobilité avec d'autres réseaux tel celui des macro-universités de l'Amérique latine et des Caraïbes (Macrouniversities Network of Latin America and the Caribbean), les réseaux européens, Ibéro-Américains spécialement, et ceux d'Amérique du Nord. Ces dernières options sont actuellement à l'étude.

**L'université du Pays Basque à l'égard de l'aire de l'éducation supérieure européenne**

**Présentation :** **Miriam Peñalba**, Vice-recteure aux relations internationales, Université du Pays Basque, Espagne

Langue de présentation : anglais

Le processus de convergence des universités européennes vers une aire d'éducation supérieure européenne (EHEA) nous fournit l'occasion de revoir les diplômes que nous offrons ainsi que nos structures et notre gestion. Cette présentation décrira quelques pratiques réussies à l'Université du Pays Basque face à ce défi, avec un accent spécial sur deux aspects : a) dans l'EHEA, la connaissance a cédé le pas aux compétences en tant que résultat du processus d'enseignement. Donc l'innovation est requise



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

	<p>dans les méthodologies d'enseignement. Nous avons consenti de sérieux efforts en ce sens : en introduisant massivement l'utilisation de plateformes numériques, de cours de formation des maîtres, de méthodologies d'enseignement et une orientation vers des projets innovants... b) La convergence européenne établit un système d'évaluation universitaire géré par des agences nationales privées. Conséquemment, nous en sommes à implanter des systèmes d'assurance de qualité interne et aussi d'amélioration de nos procédures de gestion. Ce qui est particulièrement pertinent, c'est le programme de formation des conseils facultaires ainsi que le développement et l'implantation d'outils logiciels qui s'incorporent dans les nouvelles exigences.</p>
<p>8:00 – 9:15 a.m. Second Floor Conference Room, Rice Memorial Center</p>	<p><b>Session simultanée 1I: Session conjointe SONA / CONAHEC</b> <b>Modératrice : Marianna Velazquez, Coordinatrice de membership, CONAHEC, États-Unis</b></p> <p><b>Les champions étudiants en internationalisation : Des universités et des groupes de réflexion pour forger des alliances et favoriser l'échange d'idées</b></p> <p><b>Présentation : Jay Vinekar</b>, Assistant directeur des programmes internationaux, Rice University, États-Unis; <b>Sean Graham</b>, Étudiant et interne à Baker, Rice University, États-Unis</p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>Depuis les 14 derniers mois, un groupe d'étudiants de l'Université Rice qui complètent leur internat à l'institut James A. Baker III Institute for Public Policy ont développé un programme innovant de diplomatie internationale dirigé par des étudiants. À partir d'un concept de mentor/apprenti, ce programme vise à former des étudiants intéressés aux relations internationales et à la politique publique en leur offrant des opportunités de prendre en charge l'organisation de conférences tant domestiques qu'internationales; la planification d'événement de gouvernance publique; le développement de compétences en négociations et en diplomatie; et l'engagement étudiant dans l'arène mondiale. Cette présentation décrira les détails des initiatives, de l'organisation et des missions, tout en donnant une description approfondie du processus de développement de ses débuts innovants jusqu'à son point culminant, soit une conférence dirigée par des étudiants sur la résolution de conflit. On abordera les approches que nous avons priorisées pour maximiser la collaboration entre des étudiants séparés par des milliers de milles, dont la technologie, les ressources et la méthodologie utilisées comme leviers pour briser les barrières de distance, de culture et de langue.</p>



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

9:30 – 10:45 a.m.

Shell Auditorium,  
McNair Hall



**Session simultanée 2A: Double diplôme**

**Moderateur : Fernando Leon Garcia, Président, Université CETYS, Mexique**

**Double diplomation, de la théorie à la pratique : Un modèle réussi de partenariat entre deux associations nationales et des universités sélectionnées pour la création d'un programme durable de double diplomation, en opération depuis 10 ans, sur 100 campus**

**Présentation : Arlene Jackson**, Directrice de l'éducation internationale, American Association of State Colleges and Universities, États-Unis; **Sufei Li**, Coordonnatrice nationale et officier de liaison, AASCU & the China Center for International Exchange (CCIEE), American Association of State Colleges and Universities (AASCU), États-Unis

Langue de présentation : anglais

L'Association américaine des collèges et universités d'état (American Association of State Colleges and Universities, AASCU) et le Centre chinois d'échanges éducatifs internationaux (China Center for International Educational Exchange, CCIEE) ont co-commandité depuis 2001, le programme sino-américain de double diplomation Sino-American 1+2+1 Dual Degree. Ce programme offre des diplômes de baccalauréat d'un collège ou d'une université américains membres de l'AASCU ou d'un collège ou d'une université chinois membres du CCIEE. L'envergure du Programme a continué de croître régulièrement depuis ses débuts. Le nombre de programmes chez les établissements participants s'est établi à 100 en juin 2009, soit 82 chinois et 18 américains. Plus de 1200 étudiants ont participé au programme avec un taux de 97% de visas acceptés en 2009, et un taux de retour de 100% pour l'ensemble du programme. Avec le Programme 1+2+1 comme plateforme d'échange, d'autres échanges académiques de professeurs et d'étudiants deviennent très intéressants entre les établissements partenaires. En 2009, 41 professeurs visiteurs chinois ont été acceptés par 10 membres de l'AASCU. En 2010, on s'attend à ce que plus de 100 professeurs visiteurs chinois viennent chez les membres de l'AASCU. Entre-temps, plus de 100 étudiants américains ont participé au Programme d'été chinois dont les hôtes sont des établissements chinois. Chaque année, les présidents des établissements chinois visitent les partenaires de l'AASCU. Les présentations aborderont les bénéfices obtenus par les deux organisations nationales organisatrices du programme de double diplomation avec leurs membres. La discussion mettra en lumière les aspects suivants : les procédures et orientations générales, les lignes directrices de gestion étudiante, les incitatifs de recrutement, les échanges de professeurs et la coordination entre les établissements des États-Unis et de la Chine avec leurs organisations de parrainage.

**Connecter quatre continents : Une étude de cas d'un partenariat multi-institutionnel de double diplomation**

**Présentation : Daniel Guhr**, Gestionnaire en chef, Illuminate Consulting Group (ICG), États-Unis

Langue de présentation : anglais

Cette session est basée sur une étude de cas de création, durant une courte période de temps et selon une approche analytique rigoureuse, d'un ensemble de liens hautement attrayants reliant des institutions de quatre continents. En l'instance, l'École de droit de Melbourne (Melbourne Law School, MLS) a ouvert la marche pour fournir à ses étudiants l'opportunité d'obtenir des crédits d'études combinés de l'une ou l'autre des institutions suivantes : l'Université de New York, l'Université d'Oxford et l'Université chinoise de Hong Kong. Comme résultat, les étudiants de la MLS peuvent obtenir deux diplômes universitaires en droit en ajoutant une fraction du temps d'études nécessaire à l'obtention d'un seul diplôme à la MLS. La MLS a réussi à établir des partenariats signés avec des institutions attrayantes et sélectives en se basant sur de la recherche intensive et de la préparation (en équilibrant des douzaines de facteurs), tout autant que sur un effort concerté pour communiquer la valeur du modèle de double diplomation proposé à ses partenaires. Les étudiants en obtiendront deux diplômes, ce qui leur fournit des options de carrière améliorées, répondant aux exigences contemporaines d'un marché du travail mondialisé envers les gradués.







« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

	<p><b>Partenariats internationaux réussis : Vingt-trois programmes de maîtrise en double diplomation entre l'Université UPAEP et l'Université Oklahoma State</b></p> <p><b>Présentation :</b> Maria Guadalupe Fabregas Janeiro, Directrice, UPAEP Bureau de liaison, États-Unis</p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>Les Universités UPAEP et OSU reconnaissent que les corporations internationales sont à la recherche de professionnels capables de travailler dans des environnements diversifiés, compétents à reconnaître, respecter et s'adapter à différentes cultures. L'Université UPAEP située à Puebla au Mexique et l'Université Oklahoma State comprennent les besoins d'une nouvelle société mondialisée et ont établi un partenariat pour créer vingt-trois programmes de maîtrise en double diplomation. Les étudiants obtiennent deux diplômes de classe mondiale (UPAEP et OSU) après avoir étudié approximativement une année à chaque université. Les programmes de maîtrise en double diplomation fournissent une perspective globale plus riche qu'on obtiendrait de chacun des deux programmes en soi, ce qui donne aux étudiants l'opportunité de vivre dans un autre pays et les encourage à être partie prenante d'une expérience culturelle unique qui permet leur développement professionnel et enrichit leurs perspectives globales du monde. Les compétences managériales des étudiants s'améliorent au même rythme qu'ils acquièrent une expérience multiculturelle inestimable dans le monde réel. Ce partenariat permet aux étudiants d'expérimenter une transition facile d'un programme crédité de l'UPAEP vers l'OSU et vice versa, à l'intérieur d'un programme parfaitement intégré.</p>
<p>9:30 – 10:45 a.m. <b>Baker Hall, International Conference Facility</b></p>	<p><b>Session simultanée 2B: Mobilité étudiante</b></p> <p><b>Modérateur :</b> Jason Cole, coordonnateur du programme d'échange étudiant, CONAHEC, USA</p> <p><b>Au delà de la mobilité : En suivi des nouvelles expériences réussies par des bureaux d'internationalisation</b></p> <p><b>Présentation :</b> R. Jacqueline Murillo Ruiz, Directrice des relations internationales, Universidad Vasco de Quiroga, Mexique</p> <p>Langue de présentation : espagnol</p> <p>Les bureaux d'internationalisation des établissements d'éducation supérieure ne se limitent pas à conseiller, négocier, promouvoir, exécuter et évaluer des programmes, ils aident également ceux qui reviennent tout juste de leur séjour de mobilité de manière à tirer le meilleur bénéfice de leur récente expérience internationale, et pour qu'ils puissent en profiter au maximum pour identifier et avoir accès à des opportunités sociales, culturelles et/ou académiques basée sur leur vision différente. Plusieurs éléments et cas seront présentés pour démontrer comment la collaboration académique (internationalisation) est la marche à suivre choisie par les institutions d'éducation supérieure après avoir constaté que cette collaboration académique représente un instrument de renforcement éducatif et que la mobilité fournit des avantages et des opportunités. La présentatrice mettra l'accent sur l'importance d'identifier les participants à ces programmes de mobilité de manière à identifier leurs intérêts ainsi que ce qu'ils ont appris pour promouvoir et façonner une meilleure compréhension des activités internationales dans les institutions.</p> <p><b>La coordination d'un réseau de mobilité par l'Université du Pays Basque</b></p> <p><b>Présentation :</b> Miriam Peñalba, Vice-rectrice, Relations internationales, Université du Pays Basque, Espagne</p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>L'aire européenne d'éducation supérieure facilite les échanges académiques et la conception de programmes conjoints non seulement au niveau européen, puisqu'on cherche à collaborer avec des universités dans d'autres pays. L'Université du Pays Basque, en collaboration avec l'Université de Santiago de Compostelles, coordonne un projet de mobilité financé par l'Union européenne. Nous formons un réseau de 20 universités, en Europe et en Amérique, qui offre des bourses de mobilité à 200 personnes. Nous présenterons notre expérience de gestion et partagerons avec vous nos erreurs, mais surtout nos succès en</p>



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

	<p>rapport avec le processus de sélection de candidats et l'opération d'un instrument informatique en ligne conçu pour gérer les applications aux bourses. Nous allons également faire état des points principaux des protocoles pour accueillir les boursiers dans les universités, et pour superviser le projet.</p>
<p>9:30 – 10:45 a.m. McNair Hall #126, (Jones Graduate School of Business)</p>	<p><b>Session simultanée 2C: Relier l'Amérique du Nord au reste du monde</b> <b>Modératrice : Margrét Jónsdóttir, Directrice des affaires internationales, Reykjavík University, Islande</b></p> <p><b>L'éducation indo-américaine : Combler l'écart éducatif</b></p> <p><b>Présentation : Kushnood Haq, Vice-présidence aux affaires académiques, D'Youville College, États-Unis</b></p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>Durant la dernière décennie, on a observé un changement de paradigme dans le système d'éducation indien. L'Inde se classe au deuxième rang mondial au chapitre de la population étudiante postsecondaire, et on s'attend à ce que ce nombre double d'ici les 12 ou 15 prochaines années. Face à une demande croissante en éducation postsecondaire et à des ressources limitées, l'Inde regarde du côté des universités hors-frontières pour combler l'écart projeté. De plus, dans un environnement d'affaires mondialisé, l'Inde devient peu à peu une puissance économique majeure avec un vaste marché interne et une énorme main d'œuvre. En résulte un besoin de professionnels d'affaires dotés d'une formation internationale, d'un développement de compétences ainsi que d'un savoir critique pour être compétitif dans le marché mondial d'aujourd'hui. Étudier en Amérique n'est plus seulement un rêve pour ces étudiants indiens mais une option viable. Notre proposition met de l'avant un plan pour offrir une certification graduée et/ou des programmes crédités aux étudiants en affaires et aux professionnels indiens. Le programme sera offert en format cohorte via une méthode de diffusion hybride de cours en ligne et d'exigences en présentiel, permettant à l'étudiant d'obtenir trois certificats individuels qui pourront ultimement conduire à un diplôme de maîtrise en affaires. L'offre de programmes gradués représente un format modulaire opportun pour se conformer aux besoins des professionnels indiens et une manière commode pour obtenir un diplôme gradué en administration des affaires d'un établissement américain. Le succès du programme dépendra de la collaboration académique entre les entités éducatives des États-Unis et de leurs contreparties indiennes. Le Collège entend augmenter sa portée géographique en utilisant ce modèle de programme sans compromettre les standards académiques ni la rigueur d'application des instruments d'évaluation appropriés.</p> <p><b>Go8 initiatives et collaboration</b></p> <p><b>Présentation : Michael Gallagher, Directeur exécutif, Group of Eight, Australie</b></p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>El Grupo de Ocho (Go8) es una coalición de las principales universidades australianas caracterizadas por su intensa actividad de investigación y por ofrecer programas educativos en la mayoría de las disciplinas académicas. Creado en 1999, busca mejorar la contribución de sus universidades miembros hacia el bienestar y prosperidad de la nación en cuanto a lo social, económico, cultural y medio-ambiental; aumentar la contribución de sus universidades miembros a la creación y conservación de la fuente mundial sobre el conocimiento; fortalecer la capacidad de Australia para participar en los avances mundiales y beneficiarse de los mismos, respondiendo a los desafíos locales y globales; y expandir las oportunidades para estudiantes australianos, independientemente de su origen, para que participen en la educación superior de clase mundial. Este grupo de universidades ha estado en funciones como red informal de rectores universitarios desde 1994. La membresía está compuesta por los rectores de las Universidades Nacional de Australia, Monash, Adelaide, Melbourne, New South Wales, QueenMembership comprises the vice-chancellors of The Australian National University, Monash University, The University of Adelaide, The University of Melbourne, The University of New South Wales, The University of Queensland, The University of Sydney and The University of Western Australia. En esta presentación se hará una descripción de las diferentes iniciativas de la coalición, así como los mecanismos que tiene establecidos para fortalecer la cooperación con instituciones pares establecidas en otras partes del planeta.</p>





« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

**Traverser l'étang : Explorer le développement d'une entente d'articulation internationale entre des Collèges communautaires américains et des universités hors-frontières**

**Présentation :** Meghan Steed, Gestionnaire de projets de marketing, British Council USA, Angleterre

Langue de présentation : anglais

Le temps est arrivé de s'engager dans des partenariats internationaux pour maximiser les opportunités pour les étudiants. Cette session abordera les stratégies pour encourager les collaborations internationales orientées sur le développement d'ententes d'articulation entre des collèges communautaires américains et des institutions internationales, en plus d'une étude de cas d'un partenariat actif entre le collège communautaire de Santa Monica et l'Université Middlesex. On procédera à l'observation des meilleures pratiques et à l'exploration des opportunités et des défis rencontrés, tout en plaçant de l'avant un partenariat existant entre les États-Unis et le Royaume Uni. La session portera également sur une recherche sur l'internationalisation du secteur des collèges communautaires qui a été promue par le British Council et publiée en février 2010.

9:30 – 10:45 a.m.

Farnsworth Pavilion,  
Ley Student Center

**Session simultanée 2D: Assurance de qualité et certification**

**Modérateur :** Raul Delgado, Professeur chercheur, Universidad de Occidente, Mexique

**Qualité académique, accréditation, coopération internationale et internationalisation**

**Présentation :** Marcelino Rivera, Doyen, Escuela de Negocios y Empresarismo, Universidad del Turabo, Puerto Rico/États-Unis

Langue de présentation : espagnol

Il existe diverses organisations d'accréditation professionnelle au niveau international et l'une d'entre elles est la AADSB International basée aux États-Unis qui accrédite les écoles d'administration des affaires sur une base volontaire. L'un de ses standards fondamentaux est la qualité des professeurs basée sur leur préparation académique et leur contribution intellectuelle (publications). L'École d'administration et d'entrepreneuriat de l'Université del Turabo de Puerto Rico a commencé un processus d'accréditation durant l'année académique 2003-2004. En mars 2007, on a approuvé son plan d'action et d'accréditation. La visite d'accréditation aura lieu en février 2011. Cette session présente un modèle alternatif utilisé par l'École d'administration et d'entrepreneuriat de l'Université del Turabo pour répondre aux exigences d'accréditation basées sur la collaboration internationale entre institutions internationales et sur l'activité au niveau international de la faculté qui a marqué le début du processus d'accréditation.

**Promouvoir le développement international et la reconnaissance du counseling professionnel : Une réponse à des besoins mondiaux**

**Présentation :** Elias Zambrano, Assistant professeur, Counseling Department, University of Texas at San Antonio, États-Unis

Langue de présentation : anglais

Les événements mondiaux font en sorte que plusieurs peuples ont besoin de services de prévention et de réponse, et requièrent la présence de professionnels bien formés et qualifiés. Le Conseil pour l'accréditation du counseling et des programmes connexes (Council for Accreditation of Counseling and Related Educational Programs, CACREP) a répondu à des besoins en matière d'assurance de qualité en formation de conseillers hors des États-Unis, en créant le Registre des programmes de formation de conseillers (Registry of Counsellor Education Programs, IRCEP). L'IRCEP fait la promotion du développement global et de la reconnaissance des programmes de counseling en : 1) articulation des standards reflétant les exigences communes en formation de conseillers, 2) développement d'un processus international d'approbation de programmes, 3) maintien d'un registre approuvé de programmes, 4) construction d'un réseau international de formateurs de conseillers, d'étudiants et de praticiens. Bienvenue à ceux qui veulent apprendre comment



## « Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure : Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

onze conseillers professionnels de six continents ont travaillé ensemble au développement de standards répondant aux besoins de formation et d'entraînement de diverses sociétés et cultures. Les participants apprendront ce qu'est la visée de l'IRCEP, ses bénéfices, l'application du registre et du processus de révision tirés d'une expérience du monde entier.

### **L'évaluation des certifications étrangères : À l'interne ou en sous-traitance ?**

**Présentation :** James Meyers, Évaluateur senior, Educational Credential Evaluators, Inc., États-Unis

Langue de présentation : anglais

La mobilité étudiante requiert un système pour déterminer précisément et préalablement à leur arrivée, les qualifications académiques des étudiants. L'évaluation des certifications étrangères à l'interne permet au collège ou à l'université de prendre des décisions étroitement alignées avec les orientations institutionnelles, mais les coûts de maintien et de mise à jour d'un personnel adéquatement qualifié, en font un défi.

L'évaluation en sous-traitance par des agences privées peut permettre de simplifier le processus, mais peut également déboucher sur des incohérences et de l'incertitude en regard de la qualité ou de la légitimité des agences offrant ces services. Cette session révisera l'histoire de l'évaluation des crédits étrangers aux États-Unis, et comment les agences d'évaluation procèdent. La raison d'être de la National Association of Credential Evaluation Services (NACES) sera expliquée. Nous discuterons également des pour et des contre de référer des étudiants potentiels à une ou des agences pour leur évaluation.

9:30 – 10:45 a.m.

McNair Hall #125,  
(Jones Graduate  
School of Business)

### **Session simultanée 2E: Liens avec la communauté**

**Modérateur :** Tomás Jiménez, Directeur exécutif, Bureau du président, Universidad Interamericana de Puerto Rico, USA

### **Une analyse comparative d'expériences internationales et interdisciplinaires en apprentissage du service : L'engagement civil dans une société globale**

**Présentation :** Deirdra Murphy, Assistante professeure, Physiothérapie, University of Massachusetts Lowell, États-Unis

Langue de présentation : anglais

Les institutions d'éducation supérieure voient d'un bon œil la compétence interdisciplinaire et les expériences d'apprentissage du service dans leur effort pour faire face à la mondialisation survenue en avancées rapides et qui nous pousse rapidement vers une communauté mondiale interconnectée. Le paysage international est complexe et fait de besoins humains non comblés tels la pauvreté, un accès limité à l'eau potable et à la nourriture adéquate, et des systèmes de santé en lutte pour répondre efficacement aux maladies chroniques et autres défis en santé. La mondialisation exige des étudiants qu'ils développent des compétences de pensée critique et des approches innovatrices en réponse aux besoins de la communauté globale. Les institutions d'éducation supérieure redoublent d'efforts pour offrir des expériences d'apprentissage les plus efficaces en soutien aux étudiants gradués, lors de leur préparation à leur entrée dans un marché du travail mondialisé pour le bien commun. L'analyse, la réflexion et la comparaison de deux curricula internationaux et interdisciplinaires en apprentissage de service au Pérou et au Nicaragua fournissent un encadrement et informe sur les meilleures pratiques en éducation supérieure. La visée de cette présentation est de mettre en avant-plan les défis et opportunités qui se présentent à l'éducation supérieure en matière de conception et d'application de l'engagement civil international et interdisciplinaire, à travers l'analyse de deux expériences différentes d'apprentissage du service.



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

**L'éducation supérieure et le service volontaire international : Construire des partenariats pour promouvoir un service volontaire percutant**

**Présentation :** **Matt Clausen**, Vice-président aux partenariats et aux programmes, Partners of the Americas, États-Unis; **Michael Sayre**, Directeur des initiatives spéciales, Partners of the Americas, États-Unis

Langue de présentation : anglais

Au moment où le service volontaire international attire davantage d'attention dans les cercles de décision et parmi les institutions d'éducation supérieure, les leaders du service international se sont réunis à Washington DC, en novembre 2009, à la conférence organisée conjointement par Partners of the Americas, la Coalition Building Bridges et le Volunteering Project à Brookings. Près de 300 leaders provenant de 23 pays et de plus de 160 organisations, collèges, universités et agences gouvernementales ont participé à l'effort pour accroître la conscientisation et le soutien au service international, particulièrement en conjonction avec les programmes d'éducation supérieure. Cette présentation mettra à l'avant-plan les conclusions de cette conférence et partagera la perspective de Partners of the Americas en tant qu'organisation de base au rapprochement des volontaires, des institutions et des communautés pour servir et changer des vies.

9:30 – 10:45 a.m.  
**McNair Hall #116,**  
**(Jones Graduate**  
**School of Business)**

**Session simultanée 2F: Internationalisation institutionnelle**

**Modératrice :** **Carol P. Fimmen**, Directrice de district, Bureau des programmes internationaux, The Alamo Colleges, États-Unis

**Comblent l'écart**

**Présentation :** **Alicia Cabrero**, Directrice du département de coopération académique, Universidad Autónoma de San Luis Potosí, Mexique

Langue de présentation : anglais

Cette présentation décrit les actions qu'une université mexicaine a entreprises pour devenir une institution de calibre mondial. Toute université publique est capable de devenir internationale lorsque les bonnes mesures sont prises. Un accent spécial sera mis sur les obstacles que cette université aura à franchir pour combler l'écart entre une institution nationale et internationale.

**La dimension internationale dans les activités de base des institutions d'éducation supérieure**

**Présentation :** **María Leticia Moreno Elizalde**, Coordinatrice de l'internationalisation et de la coopération académique, Universidad Juárez del Estado de Durango, Mexique

Langue de présentation : espagnol

Le contexte de la mondialisation et de modernité dans lequel nous sommes immergés exige qu'on élargisse nos horizons et qu'on soit continuellement plus compétitifs. Le système d'éducation, particulièrement l'éducation supérieure, n'est pas à l'abri de ce phénomène. En ce sens, plusieurs institutions d'éducation supérieure dans le monde ont intégré l'internationalisation en tant que stratégie institutionnelle incluant la dimension internationale et interculturelle dans les activités de formation, de recherche et d'extension pour répondre aux nouveaux défis requis par la société, l'économie et le marché. En se basant sur ces considérations, l'Université Juárez de l'État de Durango (UJED) devra inclure une politique d'internationalisation à son projet éducatif reflétée dans sa mission, sa vision et son mandat, le normatif, les politiques de qualité ainsi que les valeurs interculturelles de la communauté universitaire afin d'avoir un effet sur la qualité des programmes éducatifs qu'offrent les départements d'éducation supérieure à même leurs activités de base. Le but de cette session est de proposer de construire et de développer une dimension internationale à même les activités de base du cheminement académique de la Faculté d'économie, de comptabilité et d'administration de la UJED, tout en tenant en compte la dimension internationale du curriculum (la structure, les professeurs, le programme d'études et les étudiants) ainsi que la recherche.



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

**L'internationalisation de l'éducation supérieure au Mexique : Le rôle de la UNAM, la première université de recherche**

**Présentation :** **Martha Navarro**, Vice-Provost aux affaires internationales, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Mexique

Langue de présentation : anglais

L'Université nationale autonome du Mexique (UNAM) est la plus ancienne et la plus importante institution d'éducation supérieure des Amériques. Fondée en 1551, elle a été la première à offrir de l'éducation supérieure sur le continent. Aujourd'hui, elle compte plus de 300,000 étudiants et génère 50% de toute la recherche du pays. En tant qu'université nationale du Mexique, elle a comme mission et responsabilité sociale d'en construire la capacité de développement durable. En 2007, l'UNAM a lancé son initiative d'internationalisation, reconnaissant l'avancée de l'internationalisation comme essentielle à ses aspirations en tant qu'une des meilleures universités publiques au monde. Cette présentation explore les défis associés à ce processus intégré d'internationalisation, perçu comme un puissant outil d'amélioration d'un enseignement et d'une recherche à la fois de haute qualité et de solide pertinence sociale. La prolifération récente des classements nationaux et internationaux reflète le large consensus que la croissance économique et la compétitivité mondiale sont motivées de manière croissante par le savoir, et l'UNAM entend jouer un rôle clé dans ce contexte.

9:30 – 10:45 a.m.  
McNair Hall #317,  
(Jones Graduate  
School of Business)

**Session simultanée 2G: Impact du partenariat sur l'internationalisation (Panel)**

**Établir le lien : Une exploration de l'impact des partenariats nord-américains**

**Présentation :** **Christa Olson**, Directrice adjointe, Centre pour les initiatives internationales, American Council on Education (ACE), États-Unis; **Richard Poulin**, Vice-recteur adjoint aux études et aux activités internationales, Université Laval, Canada; **Genoveva Fierros**, Secrétariat aux relations internationales et à la coopération académique, Universidad de Colima, Mexique

Langue de présentation : anglais

Cette session vise à provoquer une réflexion sur les facteurs qui maximisent la relation entre les partenaires internationaux en éducation et sur l'internationalisation d'un campus. On y présentera les résultats préliminaires d'une recherche issue d'un projet conduit récemment : Établir le lien : une exploration de l'impact des partenariats nord-américains en éducation. Cette étude de cas qualitative comprend une revue documentaire, des entrevues avec des dirigeants seniors, des directeurs de l'éducation internationale, des professeurs et des groupes de discussion avec des étudiants dans des sites d'étude de cas au Québec, au Canada et dans la région Centro Occidente du Mexique. L'information scientifique de ce projet présentera le cadre conceptuel du projet, la méthodologie de la recherche et quelques conclusions croisées entre les cas. Les directeurs de l'éducation internationale de deux des établissements participants présenteront leur expérience du protocole de recherche, quelques conclusions spécifiques pour leur institution, et comment ils appliqueront ce qu'ils ont découvert, suite au projet. Les participants seront invités à dialoguer sur les conclusions préliminaires et sur comment les outils de recherche de ce projet pourraient être adaptés et appliqués à leur contexte institutionnel. Les commentaires émanant de cette discussion serviront à l'élaboration d'un guide en ligne pour améliorer le lien entre l'activité partenariale et l'internationalisation des campus.



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

9:30 – 10:45 a.m.  
Miner Lounge,  
Ley Student Center

**Session simultanée 2H: L'inclusion en éducation internationale**  
**Modérateur : Gabriel Carranza, Assistant vice-provost aux initiatives d'Amérique latine, University of North Texas, USA**

**Élargir l'accès à l'expérience internationale pour les étudiants désavantagés**

**Présentation :** Saleha Suleman, Assistante du vice-provost à l'éducation internationale, University of North Texas, États-Unis; Gabriel Carranza, Assistant du vice-provost aux initiatives latino-américaines, University of North Texas, États-Unis

Langue de présentation : anglais

Incarnant les objectifs stratégiques de l'Université North Texas sur la diversité, la collaboration, l'internationalisation et la durabilité, le programme Emerald Eagle Study Abroad aussi innovant que remarqué, vient de compléter sa deuxième année avec d'importants plans d'expansion. Il établit un lien avec des partenaires forts d'une initiative signée par notre Président pour élargir l'accès au collège pour les étudiants désavantagés. Ce programme d'études hors-frontières place l'accès à un nouveau niveau en exposant un groupe particulièrement sous représenté quant aux effets d'une expérience d'éducation internationale. Une expérience unique de transformation est mise en place pour les étudiants participants en créant un module de collaboration et de partenariat entre les services de développement étudiant, d'aide financière et bourses ainsi que les unités académiques de l'Université North Texas. La perception du monde des étudiants qui reviennent est grandement enrichie et l'impact sur le campus a été formidable. Les présentations mettront de l'avant les questions de l'accès, le module de collaboration, l'apprentissage du service, l'amélioration du partenariat et l'impact de l'internationalisation sur le campus.

**Une approche innovante pour augmenter la participation des étudiants latinos à l'éducation supérieure en temps difficiles**

**Présentation :** Tomasita Ortiz, Officier en chef de l'apprentissage, Ana G. Mendez University System, États-Unis

Langue de présentation : anglais

Les Latinos représentent le segment de population en plus grande croissance et la moins bien desservie aux États-Unis. Pour accroître l'accès des adultes latinos à l'éducation supérieure, nous avons besoin de programmes alternatifs qui vont permettre : d'améliorer les compétences en anglais, des curricula rigoureux et exigeants ainsi que des cédules flexibles pour combiner travail, études et responsabilités personnelles. Cette présentation placera l'accent sur l'approche alternative Ana G. Mendez University System (campus de Floride) qui a été appliquée en réponse aux besoins linguistiques et académiques spéciaux des étudiants latinos. Le Système universitaire Ana G. Mendez a débuté il ya six ans à Puerto Rico, et depuis 2003, a offert aux étudiants latinos le rêve d'obtenir un diplôme universitaire en Floride. L'approche alternative implantée est le Discipline-Based Dual Language Immersion Model®. Un survol des composantes exemplaires de cette approche sera abordé en plus du projet additionnel récent offrant aux étudiants latinos la même approche, via un programme en ligne. Les six éléments d'implantation de base ainsi que des pratiques exemplaires seront offerts en partage aux participants. On aura l'occasion de discuter ouvertement pour aider à reproduire ces pratiques dans différentes institutions au moment où elles planifient de préparer les étudiants à l'internationalisation et à la mondialisation durant les temps difficiles actuels.

**Accroître l'accès : Opportunités éducatives pour les locuteurs espagnols aux États-Unis et au Canada**

**Présentation :** Gilberto Olivas, gestionnaire du Programme EDUCAMEXUS, Consortium pour la collaboration en éducation supérieure en Amérique du Nord (CONAHEC), États-Unis

Langue de présentation : anglais

Le Programme EDUCAMEXUS de CONAHEC vise à aider les institutions membres de CONAHEC à rendre leurs





« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010


	<p>programmes d'études disponibles aux locuteurs espagnols résidant aux États-Unis et au Canada. Avec le soutien de la SEP, de la Fondation Lumina pour l'éducation et de la Fondation Western Union, EDUCAMEXUS facilite l'accès à des opportunités éducatives en fournissant des programmes alternatifs d'études et d'orientation en langue espagnole des niveaux élémentaire à post-secondaire, grâce à des programmes en ligne innovants conçus par des institutions d'éducation et des agences au Mexique et aux États-Unis. On discutera des opportunités pour les institutions d'offrir ces services éducatifs dans leur communauté locale.</p>
<p>9:30 – 10:45 a.m. <b>Gibbs Recreation and Wellness Center #160A</b></p>	<p><b>Session simultanée 2I: Santé et sécurité en éducation internationale (panel)</b> <b>Modérateur : Thomas Buntru, Président, Asociación Mexicana para la Educación Internacional (AMPEI), Mexique</b></p> <p><b>Programmes internationaux et défis de santé et de sécurité en Amérique du Nord : Un accent spécial sur l'Avertissement aux voyageurs au Mexique du Département d'État des États-Unis en réponse à la H1N1, en 2009</b></p> <p><b>Présentation : Rodolfo Hernández Guerrero</b>, Directeur, Office of International Education / Center for U.S.-Mexico Studies, The University of Texas at Dallas, États-Unis; <b>Leticia Santos-Zamarripa</b>, Directrice, Monterrey Institute of Technology and Higher Education, ITESM Dallas, Texas Office, États-Unis; <b>Gary Rhodes</b>, Directeur, SAFETI Clearinghouse, Center for Global Education, Loyola Marymount University, États-Unis; <b>Drew Haldane</b>, Deputy Chief, Division of Western Hemisphere Affairs of the Office of American Citizens Services and Crisis Management, US Department of State,</p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>Assurer un soutien efficace en santé et sécurité aux programmes de mobilité étudiante est particulièrement important pour la croissance des échanges internationaux en Amérique du Nord. Durant la dernière année, les programmes de mobilité étudiante ont été mis au défi par les inquiétudes concernant la grippe H1N1, mais une réponse efficace a su fournir le soutien au réengagement dans les zones d'inquiétude. Récemment, le Département d'État des États-Unis a mis en place un Avertissement aux voyageurs au Mexique. Cette présentation abordera les composantes d'une réponse efficace lors d'un Avertissement aux voyageurs pour le Mexique. On discutera également des manières de continuer à s'impliquer en collaboration internationale tout en répondant aux défis de santé et de sécurité qui peuvent surgir. Les participants partageront les défis et suggestions de réponse efficace, incluant les procédures administratives et organisationnelles en soutien à la santé et à la sécurité des étudiants en mobilité. Seront mises en évidence des perspectives créatives pour améliorer le prestige à long terme des institutions, tout en renforçant à court terme les mesures de garantie de santé et de sécurité des étudiants.</p>
<p>9:30 – 10:45 a.m. <b>Second Floor Conference Room, Rice Memorial Center</b></p>	<p><b>Session simultanée 2J: SONA Session II</b></p> <p><b>Veillez consulter le Programme de SONA</b></p>
<p>10:45 – 11:15 a.m. <b>Kelley Lounge, Ley Student Center</b></p>	<p><b>Pause rafraîchissements (Excellente occasion de rendre visite aux exposants)</b></p>





« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

11:15 a.m. – 12:30 p.m. Shell Auditorium, McNair Hall 	<b>Session plénière II</b> <b>Préparer des citoyens globalement conscients et localement responsables : Un défi urgent dans un nouveau contexte</b>  <b>Modérateur : David Marshall, Président du Conseil des directeurs, CONAHEC &amp; Président, Université Mount Royal, Canada</b>  <b>Sylvia Ortega, Président, Universidad Pedagógica Nacional (UPN), Mexique</b>  <b>Al Zapanta, Président et PDG, US-Mexico Chamber of Commerce, États-Unis</b>  <b>Fernando León-García, Président, Université CETYS, Mexique</b>
12:30 – 2:00 p.m. Grand Hall, Rice Memorial Center	<b>Déjeuner - Accueil de nouveaux membres CONAHEC</b>

2:00 – 3:15 p.m. Shell Auditorium, McNair Hall 	<b>Session simultanée 3A: Compétences langagières</b> <b>Modérateur : Harald Albrecht, Directeur de la División de Ciencias Sociales y Económico Administrativas, Universidad de Quintana Roo, Mexique</b>  <b>Une seule taille doit aller à tout le monde : Construire un progamme d'anglais langue seconde pour divers besoins dans un climat de ressources limitées</b>  <b>Présentation : Mary Ayala, Doyenne, College of Liberal Arts and Sciences, Eastern New Mexico University (ENMU), États-Unis</b>  Langue de présentation : anglais  Depuis de nombreuses années, la Eastern New Mexico University a offert un soutien académique en anglais langue seconde à des étudiants régionaux et internationaux qui avaient besoin de parfaire leurs compétences langagières en anglais. Toutefois, l'expansion récente de programmes de double diplomation avec des institutions hors-frontières a créé une nouvelle demande pressante pour une opportunité d'immersion plus complète et plus intensive. Cette présentation abordera les processus et défis à la fois académiques et administratifs inhérents à la mise en place d'un curriculum d'immersion à temps plein, à partir d'un cours de soutien de quatre crédits/heures, structuré de façon à répondre aux besoins d'étudiants arrivant avec différents niveaux de maîtrise langagière. La flexibilité pour répondre à des étudiants de double diplomation, des étudiants internationaux, des étudiants en préparation au TOEFL et d'autres groupes d'intérêt, offre plusieurs possibilités prometteuses de collaboration internationale.  <b>L'internationalisation et l'enseignement au moyen d'une langue étrangère à l'Université du Pays Basque : Défis et meilleures pratiques</b>  <b>Présentation : Miriam Peñalba, Vice-recteure aux relations internationales, Physique appliquée, Université du Pays Basque, Espagne</b>  Langue de présentation : anglais  Les processus de mondialisation forcent les institutions d'éducation supérieure à s'internationaliser et, conséquemment, plusieurs universités deviennent de plus en plus bilingues. C'est le cas de l'Université du Pays Basque en Espagne (UPV) où l'utilisation de l'anglais et du français comme moyens d'enseignement est en croissance, et atteint 5% de l'offre académique. Ce contexte plutôt nouveau requiert de nouvelles stratégies, des orientations linguistiques, et de la conscientisation sur l'avancée du bilinguisme en éducation
---	--



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

supérieure. Avec cet objectif en tête, l'UBC a implanté le Programme de multilinguisme depuis 2005. Suite aux doutes initiaux, exprimés principalement par les étudiants, le programme est implanté avec succès auprès de plus de 100 professeurs et 1200 étudiants. Cette présentation décrira les caractéristiques du Programme de multilinguisme et quelques défis à considérer, tel que la compétence des étudiants en langue étrangère ou la planification académique des sujets. Les opinions de quelques enseignants qui participent au programme seront analysées et quelques unes des meilleures pratiques basées sur l'expérience des professeurs et des autorités universitaires seront proposées.

**Vers le développement d'une main d'œuvre bilingue : L'expérience du DuocUC au Chili**

**Présentation :** **Philip Cary**, Directeur, Programme de langue anglaise, DuocUC, Chili; **Annabelle Galera Simpson**, Directrice, Amérique latine, Division globale, ETS, États-Unis; **Marcelo Contreras**, Directeur, Seminarium Certificacion, Chili

Langue de présentation : anglais

Le plus grand centre technique de formation et institut professionnel du Chili, le Departamento Universitario Obrero Campesino (DuocUC) représente l'équivalent chilien d'un collège communautaire aux États-Unis, une institution d'éducation supérieure engagée en formation professionnelle au marché du travail. Le centre est également une institution d'éducation supérieure leader au Chili quant à la formation en anglais langue seconde. Le panel discutera d'une collaboration réussie mise sur pied par le DuocUC travaillant avec la Seminarium Certificacion, la plus haute institution de certification linguistique au Chili et le Educational Testing Service (ETS) de Princeton au New Jersey. En plus de la présentation d'un survol du curriculum offert par le DuocUC EFL curriculum et des évaluations techniques utilisées, le panel offrira une description des initiatives de la politique publique chilienne qui servent de catalyseur direct du développement d'une main d'œuvre bilingue au Chili.

2:00 – 3:15 p.m.  
Baker Hall,  
International  
Conference Facility

**Session simultanée 3B: Mobilité académique et collaboration États-Unis - Mexique**

**Bases de données sur la mobilité académique entre le Mexique et les États-Unis**

**Présentation :** **Arturo Borja Tamayo**, Directeur exécutif, Comisión México-Estados Unidos para el Intercambio Educativo y Cultural, COMEXUS, Mexique; **Alma Maldonado-Maldonado**, Chercheure, Département de recherche en éducation, CINVESTAV, Mexique

Langue de présentation : anglais

On présentera les résultats d'un travail de recherche sur la disponibilité et la fiabilité des bases de données au Mexique et aux États-Unis sur la mobilité académique. On discutera des problèmes que posent le manque de données fiables pour l'étude du phénomène des échanges éducatifs entre les deux pays. On abordera également les conclusions préliminaires et les questions de recherche qui émanent de ce projet.

**Ensemble plutôt que seul : Le montage d'un consortium comme moyen de renforcer sa voix**

**Présentation :** **David Vassar**, Assistant du président, Rice University, États-Unis

Langue de présentation : anglais

Le monde d'aujourd'hui est bruyant. Dans leur effort pour être entendus, la plupart des établissements peuvent profiter d'un partenariat sur des initiatives multilatérales. Les programmes tant de recherche que de formation peuvent être solidifiés au moyen de consortia, et il existe également d'autres bénéfiques. Plusieurs établissements travaillant ensemble peuvent créer la masse critique nécessaire pour faire entendre leurs voix parmi celles qui parlent de Washington, de Mexico et d'Ottawa. Dans la situation économique actuelle, le regroupement de ressources (humaines autant que financières) est plus pertinent que jamais. Le consortium Puentes, constitué de cinq établissements du Mexique et des États-Unis, a initié un tel projet et, à travers difficultés et succès, nous avons appris ce qui peut être obtenu en travaillant ensemble.





« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

2:00 – 3:15 p.m.

McNair Hall #116,  
(Jones Graduate  
School of Business)

**Session simultanée 3C: Réponses aux défis de la mondialisation par l'innovation curriculaire**

**Moderateur : Gerardo Vilet, Chef du Secrétariat de liaison universitaire, Universidad Autónoma de San Luis Potosí, Mexique**

**Enseigner localement, s'engager globalement : Améliorer le curriculum sous-gradué**

**Présentation : Kim Dooley, Agricultural Leadership, Education, and Communications, Texas A&M University, États-Unis**

Langue de présentation : anglais

Un examen des activités internationales dans les universités des États-Unis révèle que la majorité des étudiants et des professeurs expriment leur soutien aux activités internationales, mais n'y participent pas (Green, Luu, & Burris, 2008). Les professeurs devraient être expérimentés à l'international et préparés au plan pédagogique à enseigner des cours à contenu international pour améliorer les cours et les programmes. Le but de cette présentation est de partager le processus et les résultats d'un projet financé par l'USDA pour globaliser les curricula sous-gradués au moyen d'objets d'apprentissage contextuellement riches et réutilisables ainsi que d'authentiques études de cas abordant des questions multidisciplinaires. Ces objets d'apprentissage réutilisables sont des activités d'apprentissage informatique complètes en soi qui durent de 2 à 15 minutes. Ils peuvent contenir un large éventail de médias, incluant des textes, des plans, des cartes, des extraits vidéos, des présentations Power Point, des photos, des extraits audio et des évaluations. Environ 30 professeurs des Universités d'état de la Floride, de la Georgie et de Texas A&M vont passer deux semaines dans des pays d'Amérique latine et du Bassin des Caraïbes pour créer ces objets d'apprentissage réutilisables qui seront distribués électroniquement pour internationaliser le curriculum.

**Les stratégies d'internationalisation des programmes : Un inventaire du Collège Texas Tech**

**Présentation : Mary Frances Agnello, Assistante professeure et interne administrative, Curriculum and Instruction, College of Education, Texas Tech University, États-Unis**

Langue de présentation : anglais

Le College of Education (CoEd) à la Texas Tech University (TTU) est bien positionné pour affronter les défis de la mondialisation planétaire grâce aux efforts concertés pour s'internationaliser au moyen de quatre stratégies : 1) l'alignement du plan stratégique du College of Education avec la vision globale de l'administration de la Texas Tech; 2) la recherche et l'accessibilité à l'information sur les contacts universitaires que chaque professeur a établis durant plusieurs années par intérêt ainsi que leur engagement en éducation internationale; 3) la croissance de la recherche collaborative dans de nouveaux domaines pour construire sur des programmes déjà en place; et 4) la création d'opportunités et la recherche de bourses d'études hors-frontières pour les étudiants.

**Les stratégies de promotion pour incorporer la dimension internationale aux plans d'études gradués**

**Présentation : Juan Poom, Directeur académique général, El Colegio de Sonora, Mexique; Rafael Valenzuela, Évaluation et gestion académique, Dirección General Académica, El Colegio de Sonora, Mexique**

Langue de présentation : espagnol

Les propositions de développement cherchent fondamentalement à améliorer le mécanisme de reconnaissance de cours et d'activités académiques tout autant qu'à stimuler l'incorporation de la dimension internationale aux plans d'études de niveau gradué. Bien que cela soit expliqué dans les recommandations de Calgary depuis octobre 2002, nous considérons qu'on doit avancer pour en faciliter l'opération. Pour cette raison, on propose des stratégies suivantes : a) l'incorporation de stages crédités de recherche dans les programmes gradués. Il est important de générer des ententes institutionnelles et interinstitutionnelles qui permettent, non seulement la possibilité de réaliser des stages de recherche, mais



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

de les inclure et d'en faire la promotion à l'intérieur des plans d'études. La création de réseaux académiques sous les auspices de CONAHEC est d'une aide appréciable en ce sens; b) offrir des cours gradués aux étudiants étrangers qui peuvent être reconnus à leur curriculum. La possibilité de créditer ces cours implique un effort majeur. Former un pool de cours compris dans le cycle académique envisagé, leur description, leur visée et en adéquation avec les stratégies d'évaluation, qui tient compte des étudiants étrangers, les contenus en d'autres langues, tout ceci implique un solide engagement des professeurs et de l'Institution. Grâce à ce pool de cours, l'étudiant pourra opter d'étudier un sujet seul en s'inscrivant à l'institution qui l'offre, sans nécessité d'un processus de reconnaissance ultérieur.

2:00 – 3:15 p.m.

Farnsworth Pavilion,  
Ley Student Center

**Session simultanée 3D: Modèles d'internationalisation**

**Modératrice : Martha Navarro-Albo, Vice-provost aux affaires internationales, Universidad Nacional Autónoma de México, Mexique**

**Le plan stratégique d'internationalisation de l'Université de Monterrey**

**Présentation : Thomas Buntru-Wenzler, Directeur des programmes internationaux, Universidad de Monterrey, Mexique**

Langue de présentation : anglais

L'Université de Monterrey a développé un ambitieux plan stratégique d'internationalisation qui a reçu en 2009, le Prix Andrew Heiskell d'innovation en internationalisation de l'Institut d'éducation internationale (IIE). Cette présentation donne un aperçu de ce plan et met en lumière les avancées à ce jour ainsi que les défis encore à l'horizon.

**Les effets des études à l'international sur la conscientisation globale, l'ethnocentrisme et la communication interculturelle**

**Présentation : Sara Jackson, Assistante professeure, HEB School of Business and Administration, University of the Incarnate Word, États-Unis**

Langue de présentation : anglais

L'étude présentée ici vise à mesurer les niveaux d'ethnocentrisme, de conscientisation globale et de développement de la communication interculturelle dans un groupe d'étudiants en administration des affaires qui a déjà eu l'occasion d'étudier à l'international, par rapport à un autre groupe d'étudiants sans aucune expérience académique préalable à l'étranger. De plus, cette étude cherche à identifier le contraste, dans les mêmes domaines, parmi des étudiants des États-Unis qui étudient à l'international et des étudiants non-américains qui viennent aux États-Unis pour vivre une expérience académique internationale. Des études précédentes ont découvert que d'inclure des activités comme l'étude de cas et la lecture de nouvelles avec un accent international augmentent la conscientisation globale et réduisent l'ethnocentrisme. De surcroît, des chercheurs ont trouvé que les étudiants qui interagissent avec les gens de différentes cultures ont amélioré leur communication interculturelle. La présente étude utilisera trois instruments différents pour mesurer ces caractéristiques (conscientisation globale, ethnocentrisme, communication interculturelle) pour enrichir les données obtenues non seulement pour des étudiants américains mais également pour des étudiants internationaux aux États-Unis. Notre échantillon inclura des étudiants en administration des affaires de régions et de niveaux différents. Par ailleurs, dû au bagage multiculturel de cet échantillon, il sera possible de mesurer l'impact des études à l'international. Non seulement par nationalité, mais également par groupe ethnique. Les résultats de la recherche aideront non seulement à élargir la recherche en cours relative à l'impact des programmes nouveaux d'études à l'international sur la communauté étudiante, mais aidera aussi à visualiser différentes manières de réduire l'ethnocentrisme dans notre communauté, d'augmenter la conscientisation globale et d'améliorer la communication interculturelle.



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

	<p><b>Défis et enjeux de l'enseignement supérieur du Mexique dans un monde globalisé</b></p> <p><b>Présentation :</b> <b>Josefina Guzmán</b>, Professeure chercheure, UAMCEH, Universidad Autónoma de Tamaulipas, Mexique; <b>Teresa Guzman</b>, Professeure chercheure, UAMCEH, Universidad Autónoma de Tamaulipas, Mexique</p> <p>Langue de présentation : espagnol</p> <p>Au début de la première décennie du vingt-et-unième siècle, l'éducation supérieure a fait face à un monde de changements vertigineux qui nécessitent des réponses immédiates. L'UNESCO signale que la mondialisation a exercé une influence profonde en éducation supérieure (Altbach, 2009). La mondialisation est définie ainsi une économie mondiale plus intégrée, une technologie nouvelle de l'information et des communications (TIC), l'apparition d'un réseau international du savoir, le rôle de la langue anglaise et les autres forces qui échappent au contrôle des institutions académiques (Altbach, 2009). La crise économique mondiale et les barrières migratoires sont des facteurs qui affectent directement l'éducation supérieure mexicaine. Le présent travail a comme visée d'aborder comment ces dynamiques présentent des enjeux et des défis pour les universités mexicaines dans un contexte d'internationalisation.</p>
<p>2:00 – 3:15 p.m. <b>McNair Hall #125, (Jones Graduate School of Business)</b></p>	<p><b>Session simultanée 3E: Mobilité étudiante</b></p> <p><b>Étudier doublement à l'international : La culture des étudiants de provenance internationale allant étudier hors-frontières de nouveau</b></p> <p><b>Présentation :</b> <b>Cory Owen</b>, Conseillère internationale senior, Office of International Students &amp; Scholars, Rice University, États-Unis; <b>Jay Vinekar</b>, Assistant directeur, International Programs, Rice University, États-Unis; <b>Jaimeet Gulati</b>, Étudiant, Electrical and Computer Engineering, Rice University, États-Unis; <b>Hyun Jin Kim</b>, Étudiante, Mechanical Engineering &amp; Visual Arts, Rice University, États-Unis</p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>Le nombre croissant d'étudiants en provenance de l'international choisissant d'aller étudier à l'international dans un troisième pays ouvre la discussion sur l'internationalisation du milieu universitaire. L'expérience acquise par les étudiants internationaux qui vont étudier hors-frontières à nouveau leur permet d'être académiquement mobiles, les encourage aux échanges culturels, et les prépare à un monde en globalisation croissante. Toutefois, il existe de nombreuses questions à considérer et des règlements à suivre lors du conseil aux étudiants internationaux qui souhaitent aller étudier hors-frontières. Cette présentation analyse quelques unes des questions les plus complexes, et offrira une étude de cas présentée par un étudiant de provenance internationale à l'Université Rice qui a étudié hors-frontière, au Canada.</p> <p><b>Projet AMERICUS</b></p> <p><b>Présentation :</b> <b>José Rodolfo Carvajal Sánchez</b>, Évaluateur de l'internationalisation, Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla, Mexique</p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>La présentation d'un programme de mobilité étudiante entre trois pays d'Amérique du Nord, les États-Unis, le Canada et le Mexique, qui a réussi à développer en complémentarité des stratégies de collaboration académique entre les universités des trois pays.</p>



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

2:00 – 3:15 p.m.

McNair Hall #317,  
(Jones Graduate  
School of Business)

**Session simultanée 3F: Institutions répondant à des besoins économiques**

**Modérateur : Jose Garcia, Assistant spécial du président, Texas A&M University - San Antonio, USA**

**Technologie et entrepreneuriat : Défis et opportunités en Amérique du Nord**

**Présentation : Alberto Correa**, Président, The International Institute for Entrepreneurial Advancement, États-Unis

Langue de présentation : anglais

L'innovation technologique et l'invention deviennent les forces motrices de la croissance du monde globalisé. En technologie, l'entrepreneuriat a depuis très récemment été reconnu comme la clé pour promouvoir l'emploi et trouver des solutions aux problèmes urgents du présent siècle. Toutefois, la formation dans ce domaine ne fait pas l'objet d'une promotion adéquate, et très peu d'institutions d'éducation en Amérique du Nord encouragent la R&D à mettre l'accent sur la commercialisation des technologies émergentes chez les professeurs et les étudiants. Les politiques gouvernementales encouragent la commercialisation des technologies, mais ce sont les forces du marché qui dirigent le processus : pas d'affaires, pas d'innovation. Les politiques sont conçues par une bureaucratie sans expérience qui n'a jamais porté les souliers de l'entrepreneur, de là le vaste écart technologique entre les États-Unis et le Canada, comparativement au Mexique. La commercialisation des technologies émergentes est un jeu tout à fait différent étant donné que la gestion d'entreprises de technologies dérangeantes se distingue de la gestion d'entreprises engagées dans des technologies durables. Un appel est lancé aux gouvernements et aux institutions pour changer le paradigme de l'éducation moderne, encourager la formation en entrepreneuriat technologique et enseigner à nos étudiants à devenir des entrepreneurs davantage que des employés.

**La poursuite du capitalisme académique en Amérique latine : Une étude de cas du Tecnológico de Monterrey**

**Présentation : Mauricio Saavedra**, Chercheur analyste/Candidat au doctorat, University of Georgia, États-Unis

Langue de présentation : anglais

Notre étude examine la manière par laquelle les universités d'Amérique latine intègrent le capitalisme académique dans leurs pratiques grâce à des partenariats avec les institutions d'éducation supérieure aux États-Unis. C'est une question importante, du fait de l'impact que ces pratiques pourraient avoir en éducation supérieure en Amérique latine. Pour explorer ce phénomène, nous procédons à l'étude de cas d'une université de renom au Mexique, le Tecnológico de Monterrey. Pour encadrer l'analyse, on emploie la théorie du capitalisme académique (Slaughter & Leslie, 1997, Slaughter & Rhoades, 2004). Cette théorie reconnaît que l'éducation supérieure s'intègre à l'économie basée sur le savoir en formant des partenariats qui capitalisent sur des demandes basées sur le marché. Le Tecnológico de Monterrey représente une étude de cas idéale, étant donné son prestige et ses relations internationales. Bien que le présent rapport ne soit qu'exploratoire, il est en mesure de fournir de l'information concernant le comportement des universités de l'Amérique latine alors qu'elles font face à une économie basée sur le savoir et aux influences globales contemporaines. Pour l'analyse, des documents ont été compilés à partir d'une recherche exhaustive sur internet. Des documents institutionnels et des ressources sur internet relatifs aux partenariats, échanges et programmes du Tecnológico de Monterrey ont été analysés en utilisant un encadrement de codage structuré (Merriam, 1998).



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010

<p>2:00 – 3:15 p.m. McNair Hall #126, (Jones Graduate School of Business)</p>	<p><b>Session simultanée 3G: Recrutement étudiant (panel)</b> <b>Modératrice : Évelyne Foy, Directrice général, Cégep International, Canada</b></p> <p><b>Stratégie pour le recrutement d'étudiants étrangers au Québec : collaboration entre le gouvernement et les réseaux d'enseignement.</b></p> <p><b>Présentation :</b> Jason Naud, Conseiller en affaires internationales, ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec, Canada; Évelyne Foy, Directrice générale, Cégep internationale, Canada; Richard Poulin, Vice-recteur adjoint aux études et aux activités internationales, Université Laval, Canada</p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>Le Québec s'est doté d'une stratégie pour le recrutement d'étudiants étrangers reposant sur une étroite collaboration entre les ministères concernés - Éducation, Relations internationales, Immigration, Emploi et solidarité sociale, Développement économique et Innovation - et les réseaux d'enseignement secondaire, collégial et universitaire. Une présentation de la stratégie et de ses moyens de mise en œuvre sera faite par un représentant du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, de Cégep international et d'une université québécoise.</p>
<p>2:00 – 3:15 p.m. Room #100, Herring Hall</p>	<p><b>Session simultanée 3H: Internationalisation des campus</b> <b>Modérateur : Sean Manley-Casimir, Directeur associé, CONAHEC, États-Unis</b></p> <p><b>Chaire Europa : Une expérience d'internationalisation réussie</b></p> <p><b>Présentation :</b> Carmen Helena Jimenez De Peña, Directrice de la coopération et du développement international, Universidad del Norte, Colombie</p> <p>Langue de présentation : espagnol</p> <p>La Chaire Europa est un événement académique international développé par la Direction de la coopération et du développement international de la Universidad del Norte qui a lieu chaque année, durant une semaine, au mois de mars. Son objectif est de promouvoir l'internationalisation. Ce programme gratuit et ouvert au public, a forgé des liens de coopération et d'intégration entre l'Europe et la Colombie depuis 1997. En ce sens, il se consolide comme espace approprié au débat et à l'analyse des projets politiques, économiques, éducatifs, sociaux et culturels qui peuvent être mis en relation avec l'actualité d'ordre général et avec les relations existantes entre les pays d'Europe et la Colombie.</p> <p><b>Les raisons d'une stratégie formelle en éducation internationale des États-Unis et ses effets, si adoptée</b></p> <p><b>Présentation :</b> Adria Baker, Directrice exécutive, Office of International Students &amp; Scholars, Rice University, États-Unis</p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>Bien que les États-Unis aient une solide histoire d'accueil d'étudiants internationaux dans les institutions d'éducation supérieure, le besoin d'une stratégie formelle sera exploré durant cette discussion. Souvent, les règlements gouvernementaux aux niveaux fédéral et de l'état créent des difficultés et des obstacles inutiles qui minimisent le séjour des étudiants internationaux aux États-Unis. Comment une politique d'éducation internationale profiterait-elle aux États-Unis et aux étudiants internationaux qui y étudient ? Est-ce qu'une politique officielle pourrait offrir une meilleure coordination des défis de régulation gouvernant la mobilité étudiante en Amérique du Nord et au-delà ? On encouragera les questions et la discussion.</p>



« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »

Houston 2010



	<p><b>Pourquoi internationaliser votre campus ? L'utilisation du Programme Fulbright pour faire face aux responsabilités et défis du 21<sup>ème</sup> siècle</b></p> <p><b>Présentation :</b> <b>Andy Riess</b>, Officier senior du programme pour Outreach et communications, Council for International Exchange of Scholars, Institute of International Education, États-Unis</p> <p>Langue de présentation : anglais</p> <p>Les institutions d'éducation supérieure ont longtemps joué un rôle important dans la préparation des prochaines générations de leaders ainsi que dans la production et la diffusion du savoir. Ce sont là des responsabilités significatives. Un pré-requis plus récent et énormément important pour s'acquitter de ces responsabilités est l'engagement international. Pour préparer les étudiants à travailler et à vivre dans une économie mondialisée, les rendre capables de réussir dans diverses communautés et équipes culturelles, et les aider à communiquer de manière efficace, tout cela exige une mise en contact avec d'autres cultures et visions du monde. Cette présentation interactive mettra l'accent sur les outils efficaces pour offrir ces opportunités essentielles à l'engagement international. On y explorera le rôle spécifique des chercheurs et des leaders en éducation supérieure quant à l'implantation de l'internationalisation à la grandeur des campus, et on y offrira des stratégies et des tactiques concrètes.</p>
2:00 – 3:15 p.m. Second Floor Conference Room, Rice Memorial Center	<p><b>Session simultanée 3I: SONA Session III</b></p> <p><b>Veillez consulter le Programme de SONA</b></p>
3:15 – 3:45 p.m. Kelley Lounge, Ley Student Center	<p><b>Pause de réseautage (Excellente occasion de rendre visite aux exposants)</b></p>
3:45 – 5:15 p.m. Shell Auditorium, McNair Hall 🎧	<p><b>Session plénière III</b></p> <p><b>Quelque chose a changé en éducation internationale : Questions &amp; Tendances</b></p> <p><b>Modérateur :</b> <b>Ray Keck</b>, Président, Texas A&amp;M International University, USA</p> <p><b>Darla Deardorff</b>, Directrice exécutive, Association for International Education Administrators (AIEA), États-Unis</p> <p><b>Jun Young Kim</b>, Vice-présidence, Economie, Sungkyunkwan University, Corée du Sud</p> <p><b>Jean-Philippe Tachdjian</b>, Directeur adjoint et Délégué commercial, ministère des Affaires étrangères et Commerce international (DFAIT-MAECI), Gouvernement du Canada, Canada</p>
5:30 – 6:30 p.m. Doré Commons, Baker Hall	<p><b>Réception offerte par l'Université Rice</b></p>
6:30 – 9:30 p.m. Grand Hall, Rice Memorial Center	<p><b>Dîner offert par l'Université Rice</b></p>





**« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »**

Houston 2010

Friday, April 23, 2010	
8:00 a.m. – 9:30 a.m. <b>Kelley Lounge, Ley Student Center</b>	<b>CONAHEC et SONA Inscription &amp; Information</b>
8:00 – 9:30 a.m. <b>Miner Lounge, Ley Student Center</b>	<b>Petit déjeuner continental - information sur le Programme d'échange d'étudiants de CONAHEC (Ouvert à tous les participants)</b>  <b>Présentation : Jason Cole</b> , Coordonnateur du Programme d'échange étudiant, CONAHEC, États-Unis  Langue de présentation : anglais  Le Programme d'échange étudiant de CONAHEC facilite la mobilité académique parmi les établissements membres en Amérique du Nord et dans le monde. Fort de 60 institutions d'éducation supérieure, de centaines d'étudiants et de milliers de programmes d'études graduées et sous-graduées, ce programme a connu un imposant succès et quelques défis d'envergure au cours de ses six années d'histoire. Cette présentation mettra l'accent sur le fonctionnement du programme tout autant que sur ses réalisations récentes ainsi que sur ses propositions stratégiques pour survivre et réussir dans l'avenir.
8:00 – 9:30 a.m. <b>Farnsworth Pavilion, Ley Student Center</b>	<b>Petit déjeuner continental de Réseautage avec les nouveaux membres de CONAHEC (ouvert à tous les participants)</b>  <b>Modératrice : Marianna Velazquez</b> , Coordinatrice au membership, CONAHEC, États-Unis  Langue de présentation : anglais et espagnol  Venez vous joindre à nous pour rencontrer les représentants d'institutions qui se sont jointes à CONAHEC récemment. Profitez de l'ambiance détendue d'un déjeuner pour apprendre des choses sur leurs institutions et partager vos intérêts en collaboration.
7:30 – 9:30 a.m. <b>Meyer Conference Room, Ley Student Center</b>	<b>Petit déjeuner de travail du Consortium Puentes (sur invitation)</b>
8:00 – 9:30 a.m. <b>Grand Hall, Rice Memorial Center</b>	<b>Petit déjeuner continental général de réseautage (ouvert à tous les participants)</b>
9:30 – 10:00 a.m. <b>Ley Student Center</b>	<b>Transport du Ley Student Center à Bioscience Research Collaborative</b>
10:00 – 11:30 a.m. <b>Auditorium, Bioscience Research Collaborative</b> 	<b>Session plénière IV</b> <b>L'innovation dans diverses sociétés : Directions d'avenir</b>  <b>Modérateur : Francisco, Marmolejo</b> , Directeur exécutif, CONAHEC, États-Unis  <b>Martha Navarro</b> , Vice-Provost aux affaires internationales, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Mexique;  <b>Michael Gallagher</b> , Directeur exécutif, Group of Eight, Australie;  <b>Christa Olson</b> , Directrice adjointe, Centre pour les initiatives internationaux, American Council on Education (ACE), États-Unis
11:30 – 12:00 p.m. <b>Auditorium, Bioscience Research Collaborative</b> 	<b>Allocution de clôture</b> <b>La valeur de la collaboration régionale et internationale</b>  <b>Rafael Fernández de Castro</b> , Conseiller au Président, Affaires internationales et compétitivité, Bureau du Président du Mexique



**« Une collaboration internationale innovante en éducation supérieure :  
Créer des opportunités en temps difficiles »**

Houston 2010

<b>Remerciements</b>	<b>CONAHEC aimerait exprimer sa sincère gratitude au membres du Comité de programme, des Comités d'organisation locaux et au Conseil des Directeurs de CONAHEC pour leur contribution à la Conférence.</b>
<b>Comité de programme</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>David Leebron</b>, Président du Comité du programme et Président, Rice University</li> <li>▪ <b>Mary Ayala</b>, Doyenne, College of Liberal Arts and Sciences, Eastern New Mexico University</li> <li>▪ <b>Thomas Buntru</b>, Président, Asociación Mexicana para la Educación Internacional (AMPEI)</li> <li>▪ <b>Sal Carranza</b>, Planificateur institutionnel senior, Affaires académiques, University of Wisconsin – Madison</li> <li>▪ <b>María Fernanda Contreras S.</b>, Directrice des relations interuniversitaires et internationales, USACH, Chile</li> <li>▪ <b>Jocelyne Gacel</b>, Coordonnatrice général de la coopération et de l'Internationalisation, Universidad de Guadalajara</li> <li>▪ <b>Madeleine Green</b>, Vice-présidente aux initiatives internationales, American Council on Education (ACE)</li> <li>▪ <b>Jaime Gutierrez</b>, Vice-président associé aux relations communautaires, The University of Arizona</li> <li>▪ <b>Judy Irwin</b>, Directrice, Programmes et services internationaux, American Association of Community Colleges (AACC)</li> <li>▪ <b>Tomas Jimenez</b>, Directeur executif, du Bureau du Président, Inter American University of Puerto Rico</li> <li>▪ <b>Pari Johnston</b>, Directrice, Relations internationales, Association des Universités et Collèges du Canada (AUCC)</li> <li>▪ <b>Joan Landeros</b>, Directrice, Centre international de l'éducation, Universidad La Salle</li> <li>▪ <b>Fernando León</b>, Président, Université CETYS</li> <li>▪ <b>David Longanecker</b>, Directeur exécutif, Western Interstate Commission for Higher Education (WICHE)</li> <li>▪ <b>Francisco Marmolejo</b>, Directeur exécutif, CONAHEC</li> <li>▪ <b>David Marshall</b>, Président, Université Mount Royal</li> </ul>
<b>Rice University Comité organisateur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>David Vassar</b>, Président du Comité organisateur et Assistant au Président - Collaborations internationales</li> <li>▪ <b>José F. Aranda</b>, Directeur fondateur, Américas Research Center, Chair-Hispanic Studies</li> <li>▪ <b>Adria Baker</b>, Directrice, Office of International Students &amp; Scholars</li> <li>▪ <b>Jennifer Harding</b>, Directeur - University Events</li> <li>▪ <b>Barbara Harrison</b>, Directrice, Study Abroad</li> <li>▪ <b>David Medina</b>, Directeur, Multicultural and Community Relations</li> </ul>
<b>Conseil des Directeurs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>David Atkinson</b>, Président, Kwantlen Polytechnic University +</li> <li>▪ <b>Mary Ayala</b>, Doyenne, College of Liberal Arts and Sciences, Eastern New Mexico University +</li> <li>▪ <b>Marco Antonio Cortés</b>, Recteur général, Universidad de Guadalajara +</li> <li>▪ <b>Catalina A. Denman</b>, Professeur, El Colegio de Sonora ★</li> <li>▪ <b>Jesús Ancer Rodríguez</b>, Vice-président, Conseil des Directeurs de CONAHEC et Recteur, Universidad Autónoma de Nuevo León</li> <li>▪ <b>Gerald Ingersoll</b>, Directeur, Innovation d'entreprise et apprentissage, New Brunswick Community College</li> <li>▪ <b>Tomás Jiménez</b>, Directeur executif, du Bureau du Président, Inter American University of Puerto Rico +</li> <li>▪ <b>Joan Landeros</b>, Directeur, Centre international de l'éducation, La Salle University</li> <li>▪ <b>Fernando León</b>, Vice-président du Conseil, Président, Université CETYS ★</li> <li>▪ <b>Robert Shelton</b>, Président, University of Arizona</li> <li>▪ <b>David Marshall</b>, Président du Conseil de CONAHEC et Président, Université Mount Royal</li> <li>▪ <b>Kim Meade</b>, Vice-présidente associée, Student Services, Brock University ★</li> <li>▪ <b>George R. Boggs</b>, Président et CEO, AACC American Association of Community Colleges ^</li> <li>▪ <b>James Knight</b>, Président, ACCC American Association of Community Colleges ^</li> <li>▪ <b>Madeleine Green</b>, Vice-président, ACE ^</li> <li>▪ <b>Rafael López Castañares</b>, Secrétaire général executif, ANUIES ^</li> <li>▪ <b>Pari Johnston</b>, Directrice aux Relations internationales, AUCC ^</li> <li>▪ <b>Thomas Buntru Wenzler</b>, Président, AMPEI ^</li> <li>▪ <b>David Longanecker</b>, Président du Conseil, CONAHEC 2006-2008 et Directeur exécutif, WICHE</li> <li>▪ <b>Francisco Marmolejo</b>, Directeur exécutif, CONAHEC ^</li> <li>▪ <b>Marianna Velázquez</b>, Organisation d'étudiants de l'Amérique du Nord (SONA) ^</li> </ul> <p>+ New board members ^ Ex-Officio members ★ Outgoing members</p>